HUDSON RCI® TRIFLO® II

Incentive Deep Breathing Exerciser

Instructions For Use

de **Atemtrainer**
Gebrauchsanweisung

fr **Dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde**
Notice d'utilisation

nl **Diepe ademtrainer**
Gebruiksaanwijzing

it **Spirometro incentivante per ginnastica polmonare con inspirazione profonda**
Instruzioni per l'uso

es **Ejercitador de respiración profunda inspiratoria**
Instrucciones de uso

pt **Respiração profunda TRIFLO® II**
Instruções para Uso

sk **Stimuláčný posilňovač na hlboké dýchaniE**
Návod na použitie

cs **Cvičební pomůcka pro hluboké dýchání**
Návod k použití

sv **Stimulansspirometer**
Instruktioner för användning

fi **Kannustava syväänhengitysharjoituslaite**
Käyttöohjeet

da **Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning**
Instruktion

no **Insentivspirometer**
Bruksanvisning

el **Εξασκητης κινητρων βαθιας αναπνοης**
Οδηγίες χρήσης

pl **Stymulator do ćwiczenia głębokiego oddychania**
Instrukcja obsługi

sl **Spodbujevalni Trenažer Za Globoko Dihanje**
Navodila za uporabo

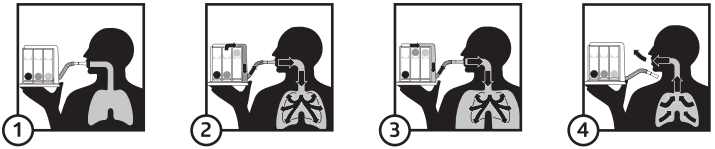
ro **Aparat de exerciţii pentru stimularea respiraţiei profunde**
Instructiuni de folosire

bg **Стимулиращо устройство за упражнения за дълбоко дишане**
Инструкции за употреба

hu **Légzésgyakorló készülék**
Használati utasítás

tr **Teşvik edici derin nefes egzersiz aleti**
Kullanim talimatlari

REF 4717395CE



en TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser

Slow Sustained Maximal Inspiration

Helps develop, improve, and maintain your respiratory fitness

Your TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser has been scientifically constructed as a means of encouraging you to take a slow Sustained Maximal Inspiration (SMI). A Sustained Maximal Inspiration is vitally important to your general well-being. Deep breaths expand the small air sacs of your lungs and help clear the air passages of mucus.

Normally you take many deep breaths each hour, usually without being aware of it. They are spontaneous and automatic, and occur in the form of sighs and yawns. In certain instances, however, your normal breathing pattern can change. When you are experiencing pain following chest or abdominal surgery, for example, breathing tends to become shallow, and deep breaths are suppressed in an effort to minimize pain.

In these instances, it is important that you strive to resume your normal breathing pattern despite any discomfort you may have. Taking the deep breaths that you might ordinarily suppress will help prevent the possibility of respiratory complications. By carefully following your physician's instructions and the directions provided with your TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser, you should be well on your way toward better breathing.

Intended use:

An Incentive Spirometer is a device that indicates a patient's breathing volume or flow and that provides an incentive to the patient to improve his or her ventilation.

Indications of use

The Hudson RCI® TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser is intended as an inspiratory deep breathing positive exerciser for adult and pediatric (above 5yrs) patients. Intended for single-patient, multi-use in a hospital or home care setting. This product is intended to be used for a maximum of 150 uses/cycles. Accuracy of spirometer: +/- 400 cc/sec.

How to use your TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser

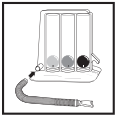
1. Remove the components from the package and attach the open end of the tubing to the stem in front of the exerciser. With the unit in an upright position, exhale normally and place your lips tightly around the mouthpiece.
2. To achieve a slow sustained maximal inspiration (SMI).
   Inhale at a sufficient rate to raise only the ball in the first chamber, while the ball in the second chamber remains at rest. The position should be held as long as possible. A hold maneuver should then be maintained for three seconds.
3. For a higher flow rate.

Inhale at a rate sufficient to raise the first and second balls, while the ball in the third chamber remains at rest.

4. Exhale.
   After performing exercise, remove the mouthpiece from your lips and exhale normally. Relax.
   Following each prolonged deep breath, take a moment to rest and breathe normally. Then repeat exercise as directed by your physician.

How to clean your TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser

Cleaning instructions:



- Remove the mouthpiece from the tubing.
- Dilute a ratio of 1 mL of soft detergent into 1 L of warm tap water in a clean tub or bowl.
- Immerse the mouthpiece in the soapy solution and soak for approximately 5 minutes.
- After soaking but while the component is immersed, wipe the interior and exterior of the mouthpiece with a non-linting wipe for a minimum of 30 seconds. Rinse the mouthpiece under warm running tap water for a minimum of 1 minute or until all soap is removed.
- Dry the mouthpiece using non-linting wipes.
- Visually inspect the mouthpiece to ensure it is clean. Repeat cleaning steps if residual soil is present.
- Reconnect the mouthpiece to the tubing.

Caution/Warnings:

- Single patient use: the use of products intended for single patient use on more than one patient creates a potential risk of serious injury and/or infection which my lead to death. Reprocessing of medical devices intended for single patient use only may result in degraded performance or a loss of functionality.
- DO NOT use if the device is damaged.
- If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Medline and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Disposal Instructions:

- Precautions should be taken when discarding this device and disposal of the device shall be made in accordance with applicable hospital or national regulations for biologically hazardous waste.

Symbols used on labeling

Name Room Date Mandatory action to read the instructions for use

de TRIFLO® II Atemtrainer

Kontinuierliche maximale Inspiration

Hilft bei der Entwicklung, Verbesserung und Aufrechterhaltung Ihrer respiratorischen Fitness

Ihr TRIFLO® II Atemtrainer wurde wissenschaftlich entwickelt, um Sie zu einer anhaltenden maximalen Inspiration (Sustained Maximal Inspiration, SMI) zu ermutigen. Eine anhaltende maximale Inspiration ist für Ihr allgemeines Wohlbefinden von entscheidender Bedeutung. Tiefe Atemzüge erweitern die kleinen Lungenbläschen und helfen, die Atemwege von Schleim zu befreien.

In der Regel machen Sie jede Stunde viele tiefe Atemzüge, meist ohne sich dessen bewusst zu sein. Sie erfolgen spontan und automatisch und treten in Form von Seufzern und Gähnen auf. In bestimmten Fällen kann sich Ihr normales Atemmuster jedoch ändern. Wenn Sie zum Beispiel nach einer Brust- oder Bauchoperation Schmerzen haben, neigen Sie dazu, flach zu atmen und tiefe Atemzüge zu unterdrücken, um die Schmerzen zu minimieren.

In diesen Fällen ist es wichtig, Ihr normales Atemmuster wieder aufzunehmen, auch wenn Sie sich dabei unwohl fühlen. Die tiefen Atemzüge, die Sie normalerweise unterdrücken würden, helfen Ihnen, mögliche Komplikationen der Atemwege zu vermeiden. Wenn Sie die Anweisungen Ihres Arztes und die mit Ihrem TRIFLO® II Atemtrainer gelieferten Anweisungen sorgfältig befolgen, sind Sie auf dem besten Weg zu einer besseren Atmung.

Vorgesehene Verwendung:
Ein Atemtrainer ist ein Gerät, das das Atemvolumen oder den Atemfluss eines Patienten erfasst und dem Patienten einen Anreiz bietet, seine Atmung zu verbessern.

Gebrauchsanweisung:

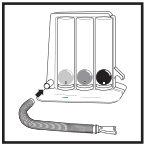
Der Hudson RCI® TRIFLO® II ist als inspiratorischer Atemtrainer für erwachsene und pädiatrische Patienten über 5 Jahre vorgesehen. Er ist für die Mehrfachverwendung bei einem einzelnen Patienten in einem Krankenhaus oder in der häuslichen Pflege vorgesehen. Dieses Produkt ist für eine maximale Anzahl von 150 Anwendungen/Zyklen vorgesehen. Genauigkeit des Spirometers: +/- 400 cc/Sekunde.

So verwenden Sie Ihren TRIFLO® II Atemtrainer

1. Nehmen Sie die Komponenten aus der Verpackung und befestigen Sie das offene Ende des Schlauchs an der Vorderseite des Atemtrainers. Halten Sie das Gerät in aufrechter Position, atmen Sie normal aus und schließen Sie Ihre Lippen fest um das Mundstück.
2. So erreichen Sie eine langsame, anhaltende maximale Inspiration (SMI).
   Atmen Sie so ein, dass nur die Kugel in der ersten Kammer angehoben wird, während die Kugel in der zweiten Kammer liegen bleibt. Halten Sie diese Position so lange es geht und das Atemmuster drei Sekunden lang aufrecht.
3. So erreichen Sie eine höhere Flussrate:
   Atmen Sie so ein, dass die erste und zweite Kugel angehoben werden, während die Kugel in der dritten Kammer liegen bleibt.
4. Atmen Sie aus.
   Entfernen Sie nach der Übung das Mundstück von Ihren Lippen und atmen Sie normal aus.
   Entspannen Sie sich.
   Nehmen Sie sich nach jedem langen, tiefen Atemzug einen Moment Zeit, um sich auszuruhen und normal zu atmen. Wiederholen Sie dann die Übungen nach Anweisung Ihres Arztes.

Reinigung Ihrer TRIFLO® II Atemtrainers

Hinweise zur Reinigung:



- Entfernen Sie das Mundstück vom Schlauch.
- Verdünnen Sie in einer sauberen Schüssel oder einem ähnlichen Behälter ein Gemisch mit einem Verhältnis von 1 ml sanftes Reinigungsmittel zu 1 l warmem Leitungswasser.
- Tauchen Sie das Mundstück in die Seifenlösung ein und lassen Sie es etwa 5 Minuten einweichen.
- Nach dem Einweichen, aber während die Komponente noch eingetaucht ist, wischen Sie die Innen- und Außenseite des Mundstücks mindestens 30 Sekunden lang mit einem fusselfreien Tuch ab. Spülen Sie das Mundstück unter fließendem warmen Leitungswasser mindestens 1 Minute lang ab oder so lange, bis die Seife vollständig entfernt ist.
- Trocknen Sie das Mundstück mit fusselfreien Tüchern.
- Überprüfen Sie das Mundstück visuell, um sicherzustellen, dass es sauber ist. Wiederholen Sie die Reinigungsschritte, wenn noch Schmutzreste vorhanden sind.
- Schließen Sie das Mundstück wieder an den Schlauch an.

Vorsicht/Warnungen:

- Verwendung an einem einzigen Patienten: Werden Produkte, die zur Verwendung an einem einzigen Patienten vorgesehen sind, bei mehr als einem Patienten verwendet, stellt dies ein potenzielles Risiko für schwere Verletzungen und/oder Infektionen dar, die zum Tod führen können. Die Wiederaufbereitung von Medizinprodukten, die nur für die Verwendung an einem einzigen Patienten bestimmt sind, kann zu einer verminderten Leistung oder einem Verlust der Funktionalität führen.
- Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn es beschädigt ist.
- Schwere Zwischenfälle im Zusammenhang mit diesem Medizinprodukt sollten Medline und der zuständigen Behörde des Landes gemeldet werden, in dem sich der Nutzer bzw. Patient befindet.

Entsorgungshinweise:

- Wenn das Produkt entsorgt wird, sind Vorsichtsmaßnahmen zu treffen, die den geltenden Krankenhaus- oder nationalen Vorschriften für kontaminierte Abfälle entsprechen.

Verwendete Symbole auf dem Etikett

Name Raum Datum Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten

fr Dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde TRIFLO® II

Inspiration maximale soutenue lente

Aide à développer, améliorer et maintenir votre forme respiratoire

Votre dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde TRIFLO® II a été conçu scientifiquement afin de vous encourager à prendre une lente inspiration maximale soutenue (IMS). Une inspiration maximale soutenue est d'une importance vitale pour votre bien-être général. Les respirations profondes dilatent les petits sacs alvéolaires de vos poumons et aident à débarrasser les voies respiratoires du mucus.

Normalement, vous prenez de nombreuses respirations profondes toutes les heures, généralement sans en être conscient. Elles sont spontanées et automatiques, et se manifestent sous forme de soupirs et de bâillements. Dans certains cas, cependant, votre schéma respiratoire normal peut changer. Lorsque vous souffrez de douleurs à la suite d'une chirurgie thoracique ou abdominale, par exemple, la respiration a tendance à devenir superficielle et les respirations profondes sont supprimées dans le but de minimiser la douleur.

Dans ces cas, il est important que vous vous efforciez de reprendre votre rythme respiratoire normal malgré la gêne que vous pouvez ressentir. Le fait de prendre les profondes respirations que vous pourriez habituellement supprimer vous aidera à prévenir les risques de complications respiratoires. En suivant attentivement les instructions de votre médecin et les directives fournies avec votre dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde TRIFLO® II, vous parviendrez à améliorer votre respiration.

Utilisation :

Un spiromètre incitatif est un dispositif qui indique le volume ou le débit respiratoire d'un patient et incite ce dernier à améliorer sa ventilation.

Indications :

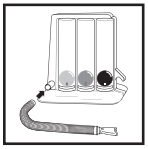
Le dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde par inspiration Hudson RCI® TRIFLO® II est conçu pour les patients adultes et pédiatriques (de plus de 5 ans). Destiné à un patient unique, à usage multiple dans un hôpital ou à domicile. Ce produit est destiné à être utilisé pour un maximum de 150 utilisations/cycles. Précision du spiromètre : +/- 400 cc/sec.

Comment utiliser votre dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde TRIFLO® II

1. Retirez les composants de l'emballage et fixez l'extrémité ouverte de la tubulure à la tige située à l'avant du dispositif d'entraînement. Placez l'unité à la verticale, expirez normalement et placez vos lèvres fermement autour de l'embout buccal.
2. Pour réaliser une lente inspiration maximale soutenue (IMS).
   Inspirez à un rythme suffisant pour soulever uniquement la bille de la première chambre, tandis que la bille de la deuxième chambre reste au repos. La position doit être tenue le plus longtemps possible. Retenez ensuite votre respiration pendant trois secondes.
3. Pour un débit plus élevé.
   Inspirez à un rythme suffisant pour soulever les première et deuxième billes, tandis que la bille de la troisième chambre reste au repos.
4. Expirez.
   Après avoir effectué l'exercice, retirez l'embout buccal de vos lèvres et expirez normalement.
   Détendez-vous.
   Après chaque respiration profonde et prolongée, prenez un moment pour vous reposer et respirer normalement. Ensuite, répétez l'exercice selon les instructions de votre médecin.

Comment nettoyer votre dispositif d'entraînement incitatif à la respiration profonde TRIFLO® II

Instructions de nettoyage :



- Retirez l'embout buccal de la tubulure.
- Diluez un 1 ml de détergent doux dans 1 L d'eau chaude du robinet dans une bassine ou un bol propre.
- Plongez l'embout buccal dans la solution savonneuse et laissez-le tremper pendant environ 5 minutes.
- Après le trempage alors que le composant est toujours immergé, essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'embout buccal avec une lingette non pelucheuse pendant au moins 30 secondes. Rincez l'embout buccal sous l'eau chaude du robinet pendant au moins 1 minute ou jusqu'à élimination complète du savon.
- Séchez l'embout buccal à l'aide de lingettes non pelucheuses.
- Inspectez visuellement l'embout buccal pour vous assurer qu'il est propre. Répétez les étapes de nettoyage s'il reste des salissures.
- Reconnectez l'embout buccal à la tubulure.

Mise en garde/Avertissements :

- Utilisation sur un seul patient : l'utilisation de produits destinés à un seul patient sur plus d'un patient crée un risque potentiel de blessure grave et/ou d'infection pouvant entraîner la mort. Le retraitement de dispositifs médicaux destinés à être utilisés par un seul patient peut entraîner une dégradation des performances ou une perte de fonctionnalité.
- NE PAS utiliser si le dispositif est endommagé.
- Si un incident grave se produit impliquant le dispositif, il convient d'en informer Medline et les autorités compétentes de l'État membre dans lequel le dispositif est utilisé et/ou le patient est établi.

Instructions d'élimination :

- Des précautions doivent être prises lors de l'élimination de ce produit, et sa mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations hospitalières et nationales en vigueur concernant les déchets biologiques dangereux.

Symboles utilisés sur l'étiquetage

 Nom  Chambre  Date  Obligation de lire la notice d'utilisation

nl TRIFLO® II Diepe ademtrainer

Langzame Aanhoudende Maximale Inspiratie

Draagt bij aan het ontwikkelen, verbeteren en behouden van uw ademhalingsconditie

Uw TRIFLO® II Diepe Ademtrainer is wetenschappelijk gemaakt om u aan te moedigen een langzame Sustained Maximal Inspiration (SMI) te nemen. Een SMI, ofwel aanhoudend, zo diep mogelijk inademen is van vitaal belang voor uw welzijn. Bij een diepe ademhaling blazen de kleine luchtzakjes van uw longen op en het helpt om de luchtwegen te ontdoen

van slijm.

Normaalgesproken ademt u meerdere keren per uur diep in, zonder dat u het door heeft. Dit gebeurt spontaan en automatisch, in de vorm van zuchten of gapen. In sommige gevallen kan uw normale ademhalingspatroon echter afwijken. Wanneer u bijvoorbeeld pijn ervaart na een borst- of buikoperatie, heeft de ademhaling de neiging oppervlakkig te worden en wordt diep ademhalen onderdrukt in een poging de pijn te minimaliseren.

In deze gevallen is het belangrijk om te proberen uw normale ademhalingspatroon aan te houden, ondanks eventuele ongemakken. Door diep adem te halen, wat u anders misschien niet doet, helpt het risico op complicaties bij de luchtwegen te verminderen. Door de instructies van uw arts en de instructies die bij uw TRIFLO® II Diepe Ademtrainer zijn geleverd zorgvuldig op te volgen, bent u goed op weg naar een betere ademhaling.

Gebruiksdoel:

Een Incentive Spirometer is een hulpmiddel dat het volume en stroom van de ademhaling van de patiënt weergeeft en de patiënt stimuleert om de ademhaling te verbeteren.

Indicaties:

De Hudson RCI® TRIFLO® II Diepe Ademtrainer is bedoeld als een positieve inademingstrainer voor volwassen en pediatrische (ouder dan 5 jaar) patiënten. Bedoeld voor gebruik bij één patiënt, voor meermalig gebruik in een ziekenhuis of thuiszorgomgeving. Dit product is bedoeld voor een maximum van 150 ademhalingen. Nauwkeurigheid van spirometer: +/- 400 cc/sec.

Het gebruik van uw TRIFLO® II Diepe Ademtrainer

1. Haal de onderdelen uit de verpakking en bevestig de open kant van de slang aan het uiteinde aan de voorkant van de trainer. Houdt het hulpmiddel rechtop, adem normaal uit en plaats de lippen stevig rond het mondstuk.
2. Om een langzame aanhoudende maximale inspiratie te bereiken.
   Adem zo in, dat alleen het balletje in de eerste kamer omhoog gaat, terwijl het balletje in de tweede kamer blijft liggen. Houdt dit zo lang mogelijk vol. Houdt dit tenminste drie seconden vol.
3. Voor een hogere stroomsnelheid.
   Adem snel genoeg in dat de eerste twee balletjes omhoog gaan, terwijl het derde balletje blijft liggen.
4. Adem uit.
   Haal na het uitvoeren van de oefening het mondstuk uit de mond en adem normaal uit.
   Ontspan.
   Neem na elke diepe inademing een moment om uit te rusten en normaal adem te halen.
   Herhaal de oefening op aanwijzing van uw zorgverlener.

Het reinigen van uw TRIFLO® II Diepe Ademtrainer

Reinigingsinstructies:



- Haal het mondstuk van de slang af.
- Verdun 1ml afwasmiddel met 1 liter warm kraanwater in een kom of in de gootsteen.
- Dompel het mondstuk onder en laat ongeveer 5 minuten weken.
- Na het weken, maar terwijl het onderdeel is ondergedompeld, veegt u de binnen- en buitenkant van het mondstuk minimaal 30 seconden schoon met een niet-pluizend doekje. Spoel het mondstuk

minimaal 1 minuut onder warm stromend kraanwater of totdat alle zeep is verwijderd.
- Droog het mondstuk af met niet pluizende doekjes.
- Controleer het mondstuk om te zorgen dat het schoon is. Herhaal bovenstaande stappen als het mondstuk nog vies is.
- Bevestig het mondstuk weer aan de slang.

Waarschuwingen:

- Gebruik bij één patiënt: het gebruik van producten die bedoeld zijn voor gebruik bij één patiënt bij meer dan één patiënt, creëert een potentieel risico op ernstig letsel en/of infectie die tot de dood kan leiden. Het opnieuw verwerken van medische hulpmiddelen die uitsluitend bedoeld zijn voor gebruik bij één patiënt, kan leiden tot verminderde prestaties of verlies van functionaliteit.
- NIET gebruiken als het hulpmiddel beschadigd is
- Als er een ernstig incident heeft plaatsgevonden in verband met het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Medline en de bevoegde autoriteit van de Lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Instructies voor weggooien:

- Dit hulpmiddel dient zorgvuldig te worden weggegooid en het weggooien dient plaats te vinden volgens de geldende ziekenhuisregels of nationale regelgeving aangaande biologisch gevaarlijk afval.

Symbolen die op labels worden gebruikt

 Naam  Kamer  Datum  Verplichting om de instructies te lezen voor gebruik

it Spirometro incentivante per ginnastica polmonare con inspirazione profonda

Per una Lenta Inspirazione Massimale Sostenuta

Un valido aiuto per sviluppare, migliorare e mantenere un'ottimale funzionalità respiratoria

TRIFLO® II, Spirometro Incentivante per Ginnastica Polmonare con Inspirazione Profonda, è uno strumento realizzato su base scientifica per favorire in chi lo utilizza una lenta Inspirazione Massimale Sostenuta (SMI), che è di fondamentale importanza per il proprio benessere generale. Respirare profondamente aiuta ad espandere gli alveoli polmonari (piccole camere d'aria all'interno dei polmoni) ed a liberare le vie aeree dal muco.

Solitamente un individuo effettua molti respiri profondi ogni ora, in genere senza rendersene conto; è infatti una respirazione spontanea ed involontaria, che si traduce in riflessi come sospiri e sbadigli. In alcune situazioni si può tuttavia verificare un'alterazione del normale schema respiratorio; quando è presente un dolore post operatorio dovuto ad una procedura chirurgica a livello toracico o addominale, ad esempio, la respirazione tende a divenire superficiale, e per non aumentare lo stato di sofferenza, si riducono al massimo i respiri profondi.

In circostanze come quelle appena descritte è però essenziale sforzarsi al massimo per recuperare una respirazione regolare, nonostante il disagio ed il fastidio. Effettuare respiri profondi e non tentare di evitarli può aiutare a prevenire possibili complicazioni a livello respiratorio. Seguendo attentamente le istruzioni e le indicazioni fornite dallo specialista di fiducia e mettendole in atto grazie allo Spirometro Incentivante per Ginnastica Polmonare con Inspirazione Profonda TRIFLO® II, è realmente possibile migliorare la propria capacità respiratoria.

Destinazione d'uso:

Lo Spirometro Incentivante è un dispositivo che permette sia di monitorare la funzionalità respiratoria di un paziente (volume o flusso d'aria), che di stimolarlo a potenziare la propria ventilazione polmonare.

Indicazioni di utilizzo:

TRIFLO® II di Hudson RCI® è uno Spirometro Incentivante per Ginnastica Polmonare con Inspirazione Profonda, un efficace strumento per la riabilitazione respiratoria dei pazienti adulti o pediatrici (dai 5 anni in su). È un dispositivo monopaziente riutilizzabile, progettato per un impiego nell'ambiente ospedaliero e nell'ambito delle cure domiciliari; può essere usato fino a 150 volte (limite massimo). Precisione dello strumento: +/- 400 cc/sec.

Come utilizzare lo Spirometro Incentivante per Ginnastica Polmonare con Inspirazione Profonda TRIFLO® II

1. Rimuovere i vari componenti dalla confezione e collegare l'estremità aperta del tubo all'apposito attacco presente sulla parte anteriore del dispositivo. Tenendo il dispositivo in posizione verticale, espirare normalmente e posizionare le labbra sul boccaglio, facendole ben aderire alla sua superficie.
2. Per Ottenere una Lenta Inspirazione Massimale Sostenuta (SMI):
   Inspirare un volume d'aria sufficiente a sollevare soltanto la prima pallina; la pallina presente nella seconda colonna non deve muoversi. Continuare ad inspirare il più a lungo possibile, e subito dopo aver interrotto l'inspirazione, trattenere il respiro per tre secondi.
3. Per una Maggior Velocità del Flusso d'Aria.
   Inspirare un volume d'aria sufficiente a sollevare la prima e la seconda pallina; la pallina nella terza colonna deve al contrario restare ferma.
4. Espirare.
   Una volta completati gli esercizi respiratori, allontanare il boccaglio dalle labbra ed espirare regolarmente.
   Rilassarsi.
   Dopo ciascun respiro profondo e prolungato, fare una piccola pausa e respirare in modo normale. Ripetere quindi gli esercizi seguendo le indicazioni del proprio medico specialista.

Come pulire lo Spirometro Incentivante per Ginnastica Polmonare con Inspirazione Profonda TRIFLO® II

Istruzioni per una corretta pulizia:



- Staccare il boccaglio dal tubo.
- Diluire in una bacinella o in una ciotola pulita 1 ml di sapone non aggressivo con 1 L di acqua tiepida.
- Immergere il boccaglio nella soluzione detergente e lasciarlo 'in ammollo' per circa 5 minuti.
- Tenendolo ancora immerso, strofinare per minimo 30 secondi l'interno e l'esterno del boccaglio, servendosi di un panno che non rilascia fibre o pelucchi. Sciacquare
  infine sotto l'acqua corrente per almeno un minuto o fino alla totale scomparsa di ogni traccia di sapone.
- Asciugare il boccaglio con un panno che non rilascia fibre o pelucchi.
- Controllare che il boccaglio sia completamente pulito. Ripetere le fasi sopra elencate in caso siano presenti eventuali residui di sporco.
- Collegare nuovamente il boccaglio al tubo.

Precauzioni/Avvertenze

- Dispositivo Monopaziente: utilizzare su più pazienti un prodotto indicato come monopaziente può determinare un potenziale rischio di insorgenza di patologie gravi e/o infezioni addirittura letali. I trattamenti di reprocessing dei dispositivi medici indicati come monopaziente possono solo peggiorarne le prestazioni o provocare la perdita di una corretta funzionalità.
- NON utilizzare il dispositivo se danneggiato.
- Nel caso in cui dovesse verificarsi un incidente grave relativo al dispositivo, tale istanza andrà segnalata a Medline ed all'autorità competente dello Stato Membro ove risiedono l'utilizzatore e/o il paziente.

Istruzioni per lo Smaltimento:

- Lo smaltimento deve essere effettuato con la massima cautela ed in conformità con le direttive ospedaliere o le normative nazionali sui rifiuti biologicamente pericolosi.

Simboli presenti sull'etichetta

Nome Stanza Data È indispensabile ed obbligatorio leggere attentamente le istruzioni per l'uso

es Ejercitador de respiración profunda inspiratoria TRIFLO® II

Inspiración máxima sostenida lenta

Ayuda a desarrollar, mejorar y mantener la capacidad respiratoria

Su ejercitador de respiración profunda inspiratoria TRIFLO® II ha sido diseñado científicamente como un medio para animarle a realizar una Inspiración Máxima Sostenida (IMS) lenta. Una inspiración máxima sostenida es de vital importancia para su bienestar general. Las respiraciones profundas expanden los pequeños sacos aéreos de los pulmones y ayudan a limpiar las vías respiratorias de mucosidad.

Normalmente se hacen muchas respiraciones profundas cada hora, normalmente sin ser conscientes de ello. Son espontáneas y automáticas, y se producen en forma de suspiros y bostezos. Sin embargo, en ciertos casos, su patrón de respiración normal puede cambiar. Cuando se experimenta dolor después de una cirugía torácica o abdominal, por ejemplo, la respiración tiende a ser superficial y se suprimen las respiraciones profundas en un esfuerzo por minimizar el dolor.

En estos casos, es importante que se esfuerce por retomar su patrón de respiración normal a pesar de las molestias que pueda tener. Respirar profundamente lo que normalmente no haría ayudará a prevenir la posibilidad de complicaciones respiratorias. Siguiendo cuidadosamente las instrucciones de su médico y las indicaciones proporcionadas con su ejercitador de respiración profunda inspiratoria TRIFLO® II, debería estar en el camino adecuado para mejorar su respiración.

Uso previsto:

Un incentivador respiratorio es un dispositivo que indica el volumen o el flujo respiratorio de un paciente y que proporciona un incentivo al paciente para mejorar su ventilación.

Indicaciones de uso:

El ejercitador de respiración profunda inspiratoria RCI® TRIFLO® II está pensado como ejercitador positivo de respiración profunda para pacientes adultos y pediátricos (mayores de 5 años). Se trata de un dispositivo de uso múltiple para un solo paciente que se utiliza en el hospital o en el ámbito de la atención domiciliaria. Este producto está pensado para un máximo de 150 usos/ciclos. Precisión del espirómetro: +/- 400 cc/s.

Cómo utilizar su ejercitador de respiración profunda inspiratoria TRIFLO® II

1. Saque los componentes del envase y conecte el extremo abierto del tubo al vástago que está en la parte frontal del ejercitador. Con la unidad en posición vertical, exhale normalmente y coloque sus labios firmemente alrededor de la boquilla.
2. Para lograr una inspiración máxima sostenida lenta (SMI).
   Inhale a una velocidad suficiente para elevar únicamente la bola de la primera cámara, mientras que la bola de la segunda cámara permanece en reposo. La posición debe mantenerse el mayor tiempo posible. A continuación se debe mantener la maniobra de retención durante tres segundos.
3. Para un mayor caudal.
   Inhale a una velocidad suficiente para elevar la bola de la primera cámara y de la segunda, mientras que la bola de la tercera cámara permanece en reposo.
4. Exhale.
   Después de realizar el ejercicio, retire la boquilla de los labios y exhale normalmente.
   Relájese.
   Después de cada respiración profunda y prolongada, tómese un momento para descansar y respirar normalmente. A continuación, repita el ejercicio según las indicaciones de su médico.

Cómo limpiar su ejercitador de respiración profunda inspiratoria TRIFLO® II

Instrucciones de limpieza:



- Retire la boquilla del tubo.
- Diluya una proporción de 1 mL de detergente suave en 1 L de agua tibia del grifo en un cubo o recipiente limpio.
- Sumerja la boquilla en la solución jabonosa y déjela en remojo durante unos 5 minutos.
- Después, pero mientras el componente está sumergido, limpie el interior y el exterior de la boquilla con una toallita que no suelte pelusa durante un mínimo de 30 segundos. Aclare la boquilla bajo el agua caliente del grifo durante un mínimo de 1 minuto o hasta que se haya eliminado todo el jabón.
- Seque la boquilla con toallitas que no suelten pelusa.
- Inspeccione visualmente la boquilla para asegurarse de que está limpia. Repita los pasos de limpieza si quedan residuos de suciedad.
- Reconecte la boquilla al tubo.

Precaución/Advertencias:

- Uso en un solo paciente: el uso de productos destinados a un solo paciente en más de un paciente crea un riesgo potencial de lesiones graves y/o infecciones que pueden provocar la muerte. El reprocesamiento de los productos sanitarios destinados a un solo paciente puede dar lugar a una degradación del rendimiento o a una pérdida de funcionalidad.
- NO usar si el producto está dañado.
- Si se ha producido un incidente grave en relación con el dispositivo, deberá notificarse a Medline y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Instrucciones de desecho:

- Deben tomarse precauciones al desechar este dispositivo, y su eliminación se realizará de conformidad con la legislación nacional o las normativas del hospital aplicables para residuos biológicamente peligrosos.

Símbolos utilizados en el etiquetado

Nombre Habitación Fecha Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso

pt Exercitador de incentivo respiração profunda TRIFLO® II

Inspiração Máxima Sustentada Lenta

Ajuda a desenvolver, melhorar e a manter a sua aptidão respiratória

O Exercitador de Incentivo Respiração Profunda TRIFLO® II foi construído cientificamente como uma forma de o incentivar a fazer uma Inspiração Máxima Sustentada (SMI) lenta. A Inspiração Máxima Sustentada é de vital importância para o seu bem-estar geral. As respirações profundas expandem os pequenos alvéolos dos pulmões e ajudam a limpar o muco das vias respiratórias.

Normalmente, uma pessoa respira fundo muitas vezes a cada hora, geralmente sem estar

consciente disso. É uma respiração espontânea e automática e que ocorre na forma de suspiros e bocejos. Em certos casos, no entanto, o padrão respiratório normal pode sofrer alterações. Quando se sente dor após uma cirurgia torácica ou abdominal, por exemplo, a respiração tende a tornar-se superficial e as respirações profundas são suprimidas num esforço de minimizar a dor.

Nestes casos, é importante que o paciente se esforce para retomar o seu padrão respiratório normal, apesar dos desconfortos que possa ter. Fazer as respirações profundas que normalmente poderá suprimir ajudará a evitar a possibilidade de complicações respiratórias. Seguindo cuidadosamente as instruções do seu médico e as instruções fornecidas com o seu Exercitador de Incentivo Respiração Profunda TRIFLO® II, está no caminho certo para ter uma melhor respiração.

Utilização prevista:

Um Espirómetro Incentivador é um dispositivo que indica o volume ou o fluxo respiratório de um paciente e que fornece um incentivo ao paciente para melhorar a ventilação.

Instruções de utilização:

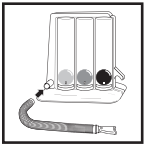
O Exercitador de Incentivo Respiração Profunda Hudson RCI® TRIFLO® II destina-se a ser um exercitador inspiratório de respiração profunda positiva para pacientes adultos e pediátricos (acima dos 5 anos). Destinado a um único paciente, pode ser usado em ambiente hospitalar ou de cuidados domiciliares. Este produto destina-se a ser usado num máximo de 150 usos/ciclos. Precisão do espirómetro: +/- 400 cc/seg.

Como usar o Exercitador de Incentivo Respiração Profunda TRIFLO® II

1. Remova os componentes da embalagem e prenda a extremidade aberta do tubo à haste em frente ao exercitador. Com a unidade na posição vertical, expire normalmente e coloque os lábios firmemente no bocal.
2. Para alcançar uma Inspiração Máxima Sustentada Lenta (SMI).
   Inspire a uma taxa suficiente para levantar apenas a bola da primeira câmara, enquanto a bola da segunda câmara permanece em repouso. Deve manter essa posição durante o maior tempo possível. Uma manobra de espera deve então ser mantida durante três segundos.
3. Para uma taxa de fluxo mais alta.
   Inspire a uma taxa suficiente para levantar a primeira e a segunda bola, enquanto a bola da terceira câmara permanece em repouso.
4. Expire.
   Depois de realizar o exercício, afaste o bocal dos lábios e expire normalmente.
   Relaxe.
   Após cada respiração profunda e prolongada, descanse um pouco e respire normalmente. Em seguida, repita o exercício conforme indicado pelo seu médico.

Como limpar o Exercitador de Incentivo Respiração Profunda TRIFLO® II

Instruções de limpeza:



- Remova o bocal do tubo.
- Dilua uma proporção de 1 mL de detergente delicado em 1 L de água morna da torneira numa taça ou recipiente limpos.
- Mergulhe o bocal na solução de sabão e deixe-o de molho durante aproximadamente 5 minutos.
- Depois de o deixar de molho, mas com o componente imerso, limpe o interior e o exterior do bocal com uma toalhita que não liberte fios durante um período mínimo de 30 segundos. Passe o bocal por água quente corrente da torneira por um período mínimo de 1 minuto ou até que todo o sabão seja removido.
- Seque o bocal usando toalhetes que não libertem fios.
- Inspecione visualmente o bocal para garantir que está limpo. Repita as etapas de limpeza se houver sujidade residual.
- Volte a encaixar o bocal no tubo.

Cuidado/Advertências:

- Uso único num só paciente: o uso de produtos destinados a uso único num só paciente em mais do que um paciente cria um risco potencial de lesões graves e/ou infeção que podem provocar a morte. O reprocessamento de dispositivos médicos destinados apenas a uso num só paciente pode resultar em desempenho degradado ou perda de funcionalidade.
- NÃO UTILIZAR se a embalagem estiver danificada.
- Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Medline e à autoridade competente do Estado-membro no qual residem o utilizador e/ou o paciente.

Instruções relativas à eliminação:

- Deve tomar precauções ao eliminar este dispositivo e a eliminação do dispositivo deve ser feita de acordo com as normativas hospitalares ou nacionais aplicáveis relativas aos resíduos biologicamente perigosos.

Símbolos usados no rótulo

Nome Quarto Data Obrigatório ler instruções de utilização

sk Stimuláčný posilňovač na hlboké dýchanie TRIFLO® II

Pomalé, neprerušované, maximálne vdychovanie

Pomáha rozvíjať, zlepšovať a udržiavať vašu dýchaciu kondíciu

Váš stimulačný posilňovač na hlboké dýchanie TRIFLO® II bol vedecky zostavený ako prostriedok, ktorý vás povzbudí pri pomalom, neprerušovanom, maximálnom vdychovaní (SMI). SMI je životne dôležité pre vaše celkové blaho. Hlboké nádychy rozširujú malé vzduchové vaky v pľúcach a pomáhajú vyčistiť dýchacie cesty od hlienu.

Bežne sa každú hodinu veľakrát zhlboka nadýchnete, zvyčajne bez toho, aby ste si to uvedomovali. Je to spontánne a automatické a väčšinou vo forme vzdychov a zívania. V niektorých prípadoch sa však váš normálny dýchací vzorec môže zmeniť. Keď pociťujete bolesť napríklad po operácii hrudníka alebo brucha, vaše dýchanie má tendenciu byť plytké a hlboké nádychy potlačujete v snahe minimalizovať bolesť.

V týchto prípadoch je dôležité, aby ste sa usilovali o obnovenie normálneho dýchacieho vzorca napriek akémukoľvek nepohodliu, ktoré môžete zažívať. Hlboké nádychy, ktoré by ste bežne potlačili, pomôžu zabrániť respiračným komplikáciám. Pozorným dodržiavaním pokynov svojho lekára a pokynov dodaných so stimulačným posilňovačom na hlboké dýchanie TRIFLO® II by ste mali byť na dobrej ceste k lepšiemu dýchaniu.

Plánované použitie:

Stimulačný spirometer je zariadenie, ktoré indikuje objem alebo prietok dýchania pacienta a poskytuje pacientovi stimul na zlepšenie dýchania.

Indikácie na použitie:

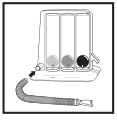
Stimulačný posilňovač na hlboké dýchanie Hudson RCI® TRIFLO® II je určený ako posilňovač na hlboké dýchanie pre dospelých a detských pacientov (nad 5 rokov). Určený pre jedného pacienta, na viacnásobné použitie v nemocnici alebo v domácej starostlivosti. Tento produkt je určený na použitie na maximálne 150 použití/cyklov. Presnosť spirometra: +/- 400 cc/sek.

Ako používať stimulačný posilňovač na hlboké dýchanie TRIFLO® II

1. Vyberte komponenty z balenia a pripojte otvorený koniec hadičky k nadstavcu na prednej strane posilňovača. Keď je prístroj vo vzpriamenej polohe, vydýchnite normálne a priložte pery tesne okolo náustka.
2. Ako dosiahnuť pomalé, neprerušované, maximálne vdychovanie (SMI).
   Nadýchnite sa dostatočnou mierou, aby ste zdvihli iba loptičku v prvej komore, zatiaľ čo loptička v druhej komore zostane v pokoji. Túto pozíciu by ste mali udržať čo najdlhšie. Zadržanie by malo potom trvať tri sekundy.
3. Pre vyšší prietok.
   Nadýchnite sa dostatočnou mierou na zdvihnutie prvej a druhej loptičky, zatiaľ čo loptička v tretej komore zostane v pokoji.
4. Vydýchnite.
   Po vykonaní cvičenia odstráňte náustok z pier a normálne vydýchnite.
   Oddýchnite si.
   Po každom dlhšom hlbokom nádychu si doprajte chvíľu oddych a normálne dýchajte. Potom zopakujte cvičenie podľa pokynov lekára.

Ako čistiť stimulačný posilňovač na hlboké dýchanie TRIFLO® II

Pokyny na čistenie:



- Odstráňte náustok z hadičky.
- Zmiešajte 1 ml jemného čistiaceho prostriedku do 1 l teplej vody z vodovodu v čistej nádobe.
- Ponorte náustok do mydlového roztoku a nechajte ho namočený približne 5 minút.
- Po namočení, ale kým je komponent stále ponorený, utierajte vnútro a vonkajšok náustka utierkou s nízkou mierou uvoľňovania vlákien po

dobu minimálne 30 sekúnd. Oplachujte náustok pod tečúcou teplou vodou minimálne 1 minútu alebo kým sa neodstráni všetko mydlo.
- Utrite náustok pomocou utierok s nízkou mierou uvoľňovania vlákien.
- Vizuálne skontrolujte náustok, aby ste sa uistili, že je čistý. Ak sú prítomné zvyšky nečistôt, zopakujte postup čistenia.
- Znovu pripojte náustok k hadičke.

Upozornenie:
- Použitie u jedného pacienta: používanie produktov určených na použitie u jedného pacienta pri viacerých pacientoch vytvára potenciálne riziko vážneho zranenia a/alebo infekcie, ktoré môžu viesť k smrti. Repasovanie zdravotníckych pomôcok určených len na použitie u jedného pacienta môže viesť k zníženiu výkonu alebo strate funkčnosti.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je zariadenie poškodené.
- Ak sa v súvislosti s pomôckou vyskytla vážna nehoda, mala by sa nahlásiť spoločnosti Medline a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient sídlo.

Pokyny na likvidáciu:
- Pri likvidácii tohto zariadenia by sa mali prijať preventívne opatrenia a zariadenie sa musí zlikvidovať v súlade s platnými nemocničnými alebo štátnymi predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

Symboly použité na označení

 Meno  Izba  Dátum  Povinné konanie na prečítanie návodu na použitie

CS Cvičební pomůcka pro hluboké dýchání TRIFLO® II

Pomalé stálé maximální vdechování

Pomáhá rozvíjet, zlepšovat a udržovat vaši respirační kondici

Vaše cvičební pomůcka pro hluboké dýchání TRIFLO® II byla vědecky zkonstruována tak, aby vás podporovala v pomalém, stálém a maximálním vdechování (Sustained Maximal Inspiration – SMI). Stálé maximální vdechování je životně důležité pro vaši celkovou pohodu. Hluboké nádechy rozšiřují malé plicní sklípky a pomáhají vyčistit dýchací cesty od hlenu.

Obvykle se každou hodinu mnohokrát zhluboka nadechnete, aniž byste si to uvědomovali. Tyto nádechy jsou spontánní a automatické a mají podobu vzdechů a zívání. V některých případech se však váš normální způsob dýchání může změnit. Například při bolestech po operaci hrudníku nebo břicha bývá dýchání mělké a hluboké nádechy jsou potlačeny ve snaze minimalizovat bolest.

V těchto případech je důležité, abyste se snažili obnovit normální způsob dýchání i přes případné obtíže. Hluboké dýchání, které byste mohli běžně potlačit, pomůže zabránit možnosti vzniku dýchacích komplikací. Pokud budete pečlivě dodržovat pokyny lékaře a pokyny dodané s cvičební pomůckou pro hluboké dýchání TRIFLO® II, měli byste být na

dobré cestě k lepšímu dýchání.

Zamýšlené použití:

Stimulační spirometr je přístroj, který indikuje objem nebo průtok pacientova dechu a který pacienta stimuluje ke zlepšení ventilace.

Indikace pro použití:

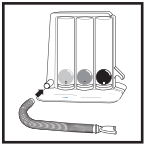
Cvičební pomůcka pro hluboké dýchání Hudson RCI® TRIFLO® II je určena jako inspirační cvičební pomůcka pro hluboké dýchání pro dospělé a dětské pacienty (starší 5 let). Určeno pro jednoho pacienta, pro vícenásobné použití v nemocnici nebo v domácí péči. Tento výrobek je určen pro maximálně 150 použití/cyklů. Přesnost spirometru: +/- 400 ccm/ml

Jak používat cvičební pomůcku pro hluboké dýchání TRIFLO® II

1. Vyjměte součásti z obalu a připojte otevřený konec hadičky ke stonku v přední části cvičebního stroje. Když je přístroj ve vzpřímené poloze, normálně vydechněte a rty pevně přiložte k náustku.
2. Dosažení pomalého stálého maximálního vdechování (Slow Sustained Maximal Inspiration – SMI).
   Nadechněte se takovou rychlostí, abyste zvedli pouze kuličku v první komoře, zatímco kulička ve druhé komoře zůstane v klidu. Tato pozice by měla být udržena co nejdéle. Poté by se mělo po dobu tří vteřin zachovat zadržení.
3. Vyšší rychlost průtoku.
   Nadechněte se takovou rychlostí, abyste zvedli první a druhou kouli, zatímco koule ve třetí komoře zůstane v klidu.
4. Vydechněte.
   Po skončení cvičení vyjměte náustek ze rtů a normálně vydechněte.
   Odpočiňte si.
   Po každém delším hlubokém nádechu si na chvíli odpočiňte a dýchejte normálně. Poté cvičení opakujte podle pokynů lékaře.

Jak čistit cvičební pomůcku pro hluboké dýchání TRIFLO® II

Pokyny k čištění:



- Odstraňte náustek z hadičky.
- V čisté vaně nebo míse zřeďte 1 ml jemného mycího prostředku do 1 l teplé vody z vodovodu.
- Ponořte náustek do mýdlového roztoku a namáčejte jej přibližně 5 minut.
- Po namočení, ale dokud je součást ponořená, otírejte vnitřní a vnější stranu náustku minimálně 30 sekund netřepící se utěrkou. Náustek oplachujte pod teplou tekoucí vodou z vodovodu minimálně 1 minutu nebo dokud se z něj neodstraní všechno mýdlo.
- Osušte náustek pomocí netřepících se utěrek.
- Vizuálně zkontrolujte, zda je náustek čistý. Pokud jsou přítomny zbytky nečistot, opakujte kroky čištění.
- Znovu připojte náustek k hadičce.

Upozornění/varování:

- Jednorázové použití u jednoho pacienta: použití výrobků určených pro jednoho pacienta u více než jednoho pacienta představuje potenciální riziko vážného poranění a/nebo infekce, které může vést k úmrtí. Zpracování pro opakované použití zdravotnických

prostředků určených pouze pro jednoho pacienta může mít za následek zhoršení výkonu nebo ztrátu funkčnosti.
- NEPOUŽÍVEJTE, pokud je zařízení poškozené.
- Pokud dojde v souvislosti se zařízením k závažné nehodě, musí být tato nehoda nahlášena společnosti Medline a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém sídlí uživatel a/nebo pacient.

Pokyny k likvidaci:
- Při vyřazení tohoto zařízení z provozu a při jeho likvidaci je třeba postupovat v souladu s platnými nemocničními nebo národními předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

Symboly použité na označení

 Název  Pokoj  Datum  Povinné přečtení návodu k použití

SV TRIFLO® II Stimulansspirometer

Långsam och långvarig maximal inspiration

Hjälper till att utveckla, förbättra och bibehålla din andning

Din TRIFLO® II stimulansspirometer har vetenskapligt utvecklats som ett sätt att uppmuntra en person att ta en långsam och hållbar maximal inspiration (SMI). En maximal inspiration är avgörande för ditt allmänna välbefinnande. Djupa andetag expanderar de små luftsäckarna i dina lungor och rensar luftpassagerna från slem.

Du tar normalt många djupa andetag varje timme men vanligtvis är du inte medveten om det. De är spontana och automatiska och förekommer i form av suckar och gäspningar. I vissa fall kan dock ditt normala andningsmönster förändras. När du har smärtor efter exempelvis en bröst- eller bukoperation, tenderar andningen att bli ytlig och djupa andetag dämpas i syfte att minimera smärtan.

I dessa fall är det viktigt att du strävar efter att återuppta ditt normala andningsmönster trots eventuella obehag. Att ta de djupa andetag som du vanligtvis undertrycker vil förhindra risken för andningskomplikationer. Följ instruktionerna från din läkare och instruktionerna som medföljer din TRIFLO® II stimulansspirometer och du bör kunna uppnå en bättre andning.

Avsedd användning:

En stimulansspirometer är en anordning som indikerar andningsvolym eller flöde til en patient och ger patienten ett stimulans att förbättra sin ventilation.

Indikationer på användning:

Hudson RCI® TRIFLO® II stimulansspirometern är avsedd som en positiv inspiratorisk djupandningsövning för vuxna och pediatriska (över 5 år) patienter. Avsedd för en enpatient, multianvändning på sjukhus eller hemtjänst. Denna produkt borde användas för maximalt 150 användningar/cykler. Noggrannhet av spirometer: +/- 400 cc/sek.

Hur du använder din TRIFLO® II stimulansspirometer

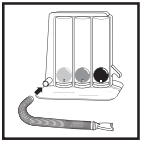
1. Ta ut komponenterna från förpackningen och fäst den öppna änden av slangen på

skaftet framför produkten. Placera produkten i upprätt läge, andas ut normalt och placera dina läppar tätt runt munstycket.

2. Uppnå en långsam och ihållande maximal inspiration.
   Andas in med tillräcklig hastighet för att bara lyfta bollen i den första kammaren. Bollen i den andra kammaren förblir i vila. Positionen ska behållas så länge som möjligt. En hållmanöver bör sedan upprätthållas i tre sekunder.
3. För en högre flödeshastighet.
   Andas in med en hastighet som bedöms vara tillräcklig för att höja den första och andra bollen. Bollen i den tredje kammaren förblir i vila.
4. Andas ut.
   Efter att ha utfört övningen, ta bort munstycket från dina läppar och andas ut normalt. Slappna av.
   Ta en stund att vila och andas normalt efter varje långvarigt djupt andetag. Upprepa övningen enligt anvisningarna från din läkare.

Så rengör du din TRIFLO® II stimulansspirometer

Rengöringsinstruktioner:



- Ta bort munstycket från slangen.
- Späd 1 mL mjukt rengöringsmedel i 1 L varmt kranvatten i ett rent badkar eller en skål.
- Sänk ner munstycket i tvållösningen och blöt i 5 minuter.
- Efter blötläggningen är över och förutsatt att komponenten är nedsänkt, torka avinsidan och utsidan av munstycket med en luddfri tork i minst 30 sekunder. Skölj munstycket under varmt rinnande kranvatten i minst 1 minut eller tills det inte finns någon tvål.
- Torka munstycket med luddfria våtservetter.
- Inspektera munstycket visuellt för att bekräfta att det är rent. Upprepa rengöringsstegen om du ser smuts.
- Koppla tillbaka munstycket till slangen.

Försiktighet/Varningar:

- Användning på en enskild patient: användning av produkter avsedda för användning av en enda patient på mer än en patient skapar en potentiell risk för allvarlig skada och/eller infektion som kan leda till döden. Upparbetning av medicinsk utrustning som endast är avsedd för enstaka patient kan leda till försämrad prestanda eller funktionsförlust.
- Använd ALDRIG enheten om den är skadad.
- Om en allvarlig händelse har inträffat i samband med produkten ska detta rapporteras till Medline och behörig myndighet i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Instruktioner för avfallshantering:

- Försiktighetsåtgärder bör vidtas vid kassering av denna produkt och bortskaffande ska göras i enlighet med gällande sjukhus- eller nationella bestämmelser för biologiskt farligt avfall.

Symboler som används vid märkning

 Namn  Rum  Datum  Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen

fi TRIFLO® II kannustava syväänhengitysharjoituslaite

Hidas ylläpidetty maksimaalinen sisäänhengitys

Auttaa kehittämään, parantamaan ja ylläpitämään hengitysteiden kuntoa

TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser -harjoituslaitteesi on rakennettu tieteellisesti siten, että se kannustaa sinua käyttämään hitaasti ylläpidettyä maksimaalista sisäänhengitystä (SMI). Ylläpidetty maksimaalinen sisäänhengitys on elintärkeää yleisen hyvinvointisi kannalta. Syvät sisäänhengitykset laajentavat keuhkojen pieniä ilmapusseja ja auttavat puhdistamaan hengitystiet limasta.

Normaalisti hengität monta kertaa tunnissa syvään, yleensä tiedostamatta sitä. Ne ovat spontaaneja ja automaattisia, ja ne esiintyvät huokauksina ja haukotuksina. Tietyissä tapauksissa normaali hengitystapasi voi kuitenkin muuttua. Kun sinulla on kipuja esimerkiksi rinta- tai vatsaleikkauksen jälkeen, hengityksen on taipumusta muuttua pinnalliseksi, ja syvät sisäänhengitykset tukahdutetaan kivun minimoimiseksi.

Näissä tapauksissa on tärkeää, että pyrit palaamaan normaaliin hengitystapaasi mahdollisesta epämukavuudesta huolimatta. Syvien sisäänhengitysten ottaminen, joita saattaisit normaalisti tukahduttaa, auttaa ehkäisemään hengitystiekomplikaatioiden mahdollisuutta. Noudattamalla huolellisesti lääkärin ohjeita ja TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser -harjoituslaitteen mukana toimitettuja ohjeita sinun pitäisi olla jo edennyt kohti parempaa hengitystä.

Käyttötarkoitus:

Kannustava spirometri on laite, joka osoittaa potilaan hengitystilavuuden tai -virtauksen, ja joka kannustaa potilasta parantamaan hengitystään.

Käyttöaiheet:

Hudson RCI® TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser -harjoituslaite on tarkoitettu aikuis- ja lapsipotilaiden (yli 5-vuotiaat) positiiviseen syvähengitysharjoitukseen. Tarkoitettu yhden potilaan monikäyttöön sairaalassa tai kotihoidossa. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi enintään 150 käyttökertaa/sykliä. Spirometrin tarkkuus: +/- 400 cm3/sek.

Miten TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser -harjoituslaitetta käytetään

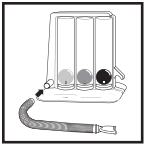
1. Poista osat pakkauksesta ja kiinnitä letkun avoin pää harjoituslaitteen edessä olevaan varteen. Kun laite on pystyasennossa, hengitä ulos normaalisti ja aseta huulet tiiviisti suukappaleen ympärille.
2. Hitaan ylläpidetyn maksimaalisen sisäänhengityksen (SMI) saavuttaminen.
   Hengitä sisään riittävän nopeasti, jotta vain ensimmäisessä kammiossa oleva pallo

nousee, kun taas toisessa kammiossa oleva pallo pysyy paikallaan. Tämä asema olisi ylläpidettävä mahdollisimman pitkään. Tämän jälkeen on jatkettava pidätysharjoitusta kolmen sekunnin ajan.

3. Suuremman virtausnopeuden saavuttaminen.
   Hengitä sisään nopeudella, joka riittää nostamaan ensimmäistä ja toista palloa, kun taas kolmannessa kammiossa oleva pallo pysyy paikallaan.
4. Hengitä ulos.
   Kun olet suorittanut harjoituksen, poista suukappale huuliltasi ja hengitä ulos normaalisti.
   Rentoudu.
   Jokaisen pidemmän syvähengityksen jälkeen, lepää hetki ja hengitä normaalisti. Toista sitten harjoittelu lääkärisi ohjeen mukaan.

TRIFLO® II Incentive Deep Breathing Exerciser -harjoituslaitteen puhdistaminen

Puhdistamisohjeet:



- Poista suukappale letkusta.
- Laimenna 1 ml pehmeää pesuainetta 1 litraan lämmintä vesijohtovettä puhtaassa astiassa tai kulhossa.
- Laita suukappale saippualiuokseen ja liota sitä noin 5 minuutin ajan.
- Liotuksen jälkeen, mutta komponentin ollessa veteen upotettuna, pyyhi suukappaleen sisä- ja ulkopuoli nukkaamattomalla pyyhkeellä vähintään 30 sekunnin ajan. Huuhtele suukappale lämpimällä juoksevalla vesijohtovedellä vähintään 1 minuutin ajan tai kunnes kaikki saippua on poissa.
- Kuivaa suukappale käyttäen nukkaamattomia pyyhkeitä.
- Tarkasta suukappale silmämääräisesti varmistaaksesi, että se on puhdas. Toista puhdistusvaiheet, jos likaa on jäljellä.
- Liitä suukappale uudelleen letkuun.

Huomio/Varoituksia:

- Yhden potilaan käyttö: Yhden potilaan käyttöön tarkoitettujen tuotteiden käyttö useammalle kuin yhdelle potilaalle aiheuttaa vakavan loukkaantumisen ja/tai infektion vaaran, joka voi johtaa kuolemaan. Vain yhden potilaan käyttöön tarkoitettujen lääkinnällisten laitteiden uudelleenkäsittely voi johtaa suorituskyvyn heikkenemiseen tai toimintakyvyn heikentymiseen.
- ÄLÄ käytä, jos laite on vaurioitunut.
- Jos laitteeseen liittyy vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Medlinelle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjän ja/tai potilaan kotipaikka on.

Hävittämistä koskevat ohjeet:

- Tätä laitetta hävitettäessä on noudatettava varovaisuutta, ja laite on hävitettävä biologisesti vaarallista jätettä koskevien sairaaloiden tai kansallisten määräysten mukaisesti.

Merkinnöissä käytetyt symbolit

Nimi Huone Päivämäärä Pakollinen toimenpide käyttöohjeiden lukeminen

da TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning

Langsom, vedholdende, maksimal inspiration

Bidrager til at udvikle, forbedre og vedligeholde din respiratoriske fitness

Din TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning er blevet videnskabeligt konstrueret som et middel til at tilskynde dig til at tage en langsom vedholdende maksimal inspiration (Sustained Maximal Inspiration – SMI). En vedholdende maksimal inspiration er af afgørende betydning for dit generelle velbefindende. Dybe vejrtrækninger udvider de små luftsække i dine lunger og bidrager til at rense luftvejene for slim.

Normalt tager du mange dybe indåndinger hver time, som regel uden at være klar over det. De er spontane og automatiske og forekommer i form af suk og gaben. I visse tilfælde kan dit normale vejrtrækningsmønster dog ændre sig. Når du oplever smerter efter en bryst- eller maveoperation, er der en tendens til at trække vejret mere overfladisk, og dybe vejrtrækninger undertrykkes i et forsøg på at minimere smerte.

I disse tilfælde er det vigtigt, at du bestræber dig på at genoptage dit normale vejrtrækningsmønster på trods af eventuelt ubehag. At tage de dybe indåndinger, som du normalt ville undertrykke, bidrager til forebygge muligheden for respiratoriske komplikationer. Ved nøje at følge din læges anvisninger og vejledningen, der følger med din TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning, skulle du være godt på vej mod bedre vejrtrækning.

Anvendelse:

Et ansporende spirometer er en enhed, der angiver patientens vejrtrækningsvolumen eller -strøm, og som giver patienten et incitament til at forbedre sin ventilering.

Indikationer for brug:

Hudson RCI® TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning er beregnet som et inspiratorisk øvelsesapparat til positiv, dyb vejrtrækning til voksne og pædiatriske (over 5 år) patienter. Beregnet til gentagen anvendelse af en enkelt patient på et hospital eller i hjemmeplejen. Dette produkt er beregnet til at blive brugt i højst 150 anvendelser/cykler. Spirometerpræcision: +/- 400 cc/sek.

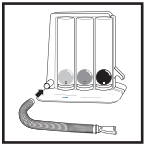
Sådan bruger du din TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning

1. Tag komponenterne ud af pakken, og sæt den åbne ende af slangen fast på skaftet foran på øvelsesapparatet. Med enheden i en oprejst stilling skal du udånde normalt og lægge læberne tæt omkring mundstykket.
2. For at opnå en langsom vedholdende maksimal inspiration (SMI).
   Indånd med en hastighed, der er tilstrækkelig til at kun kuglen i det første kammer hæver sig, mens kuglen i det andet kammer forbliver i hvile. Stillingen bør opretholdes så længe som muligt. En hold-manøvre skal derefter opretholdes i tre sekunder.
3. For en højere strømningshastighed.
   Indånd med en hastighed, der er tilstrækkelig til at den første og den anden kugle hæver sig, mens kuglen i det tredje kammer forbliver i hvile.

4. Udånd.
   Når du har udført øvelsen, skal du fjerne mundstykket fra læberne og udånde normalt. Slap af.
   Efter hver langvarig dyb indånding skal du tage et øjeblik til at hvile og trække vejret normalt. Gentag derefter øvelsen som anvist af din læge.

Sådan rengør du din TRIFLO® II Motiverende træningsapparat til dyb vejrtrækning

Rengøringsvejledning:



- Tag mundstykket af slangen.
- Fortynd 1 ml mildt rengøringsmiddel i 1 liter varmt vandhanevand i et rent kar eller en skål.
- Sænk mundstykket ned i sæbeopløsningen, og lad det ligge i blød i ca. 5 minutter.
- Efter udblødning, men mens komponenten er nedsænket, aftørres mundstykket indvendigt og udvendigt med en fnugfri klud i mindst 30 sekunder. Skyl mundstykket under rindende varmt vandhanevand i mindst 1 minut, eller indtil al sæbe er fjernet.
- Tør mundstykket ved hjælp af fnugfrie klude.
- Inspicer mundstykket visuelt for at sikre, at det er rent. Gentag rengøringstrinnene, hvis der er rester af snavs tilbage.
- Tilslut mundstykket til slangen igen.

Forsigtig/Advarsler:

- Anvendelse af en enkelt patient: Anvendelse af produkter, der er beregnet til anvendelse af en enkelt patient, til mere end én patient, skaber en potentiel risiko for alvorlig skade og/eller infektion, som kan føre til døden. Genoparbejdning af medicinsk udstyr, der kun er beregnet til anvendelse af en enkelt patient, kan medføre forringet ydeevne eller tab af funktionalitet.
- ANVEND IKKE enheden, hvis den er beskadiget.
- Skulle der opstå en alvorlig hændelse i forbindelse med udstyret, skal dette indberettes til Medline samt til den kompetente myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har hjemsted.

Anvisninger om bortskaffelse:

- Der skal tages forholdsregler ved bortskaffelse af dette apparat, og kassering af apparatet skal ske i overensstemmelse med gældende hospitals- eller nationale bestemmelser for biologisk farligt affald.

Symboler anvendt på etiketter

Navn Stue Dato Obligatorisk handling for at læse brugsanvisningen

no TRIFLO® II Insentivspirometer

Langsom vedvarende maksimal inspirasjon

Hjelper med å utvikle, forbedre og opprettholde din respirasjon

Ditt TRIFLO® II insentivspirometer har blitt vitenskapelig utviklet som et middel som oppmuntrer personen til å ta en langsom maksimal inspirasjon (SMI). En maksimal inspirasjon er svært viktig for ditt generelle velvære. Dype åndedrag utvider de små luftsekkene i dine lunger og bidrar til rensing av luftpassasjene for slim.

Normalt tar en person mange dype åndedrag hver time, vanligvis uten å være klar over det. De har en spontan og automatisk form, og oppstår i form av sukker og gjesper. Imidlertid kan ditt normale pustemønster endre seg i visse tilfeller. I tilfelle smerter etter bryst- eller mageoperasjoner, for eksempel, vil pusten ha en tendens til å bli grunt, og dype åndedrag undertrykkes for å kunne smertene.

I disse tilfellene er det viktig at du prøver å gjenoppta ditt normale pustemønster til tross for ubehaget du måtte ha. Dype åndedragene som du vanligvis undertrykker, bidrar til å forhindre muligheten for respiratoriske komplikasjoner. Følg instruksjonene mottatt fra legen din og instruksjonene som følger med TRIFLO® II insentivspirometeret for å kunne være på god vei mot bedre pust.

Tiltenkt bruk:

Et insentivspirometer er en enhet for indikasjon av pustevolumet eller -strømmen og gir et insentiv til pasienten til å forbedre ventilasjonen.

Bruksindikasjoner:

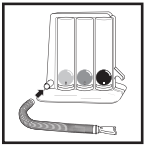
Hudson RCI® TRIFLO® II insentivspirometeret er utviklet som en inspirerende positiv trener for dyp pusting for voksne og pediatriske (over 5 år) pasienter. Utviklet for enkeltpasienter, flerbruk på sykehus eller hjemmesykepleie. Produktet må brukes i maksimalt 150 bruk/sykluser. Nøyaktighet: +/- 400 cc/sek.

Hvordan bruke TRIFLO® II insentivspirometeret

1. Ta komponentene ut av pakken og fest den åpne enden av slangen til stammen som finnes foran apparatet. Plasser enheten i oppreist stilling, pust ut normalt og plasser leppene tett rundt munnstykket.
2. For en langsom maksimal inspirasjon (SMI).
   Pust inn med tilstrekkelig hastighet og hev kun ballen som er i det første kammeret. Ballen i det andre kammeret må forbli i ro. Posisjonen må holdes så lenge som mulig. En holdemanøver bør opprettholdes i tre sekunder.
3. For en høyere strømningshastighet.
   Pust inn med en hastighet som vurderes som å være tilstrekkelig for å kunne heve den første og andre ballen. Ballen i det tredje kammeret må forbli i ro.
4. Puste ut.
   Etter denne øvelsen, må munnstykket fjernes fra leppene og personen må puste ut normalt.
   Slappe av.
   Ta deg alltid tid til å hvile og pust normalt etter hvert langvarig dypt pust. Gjenta øvelsen som anvist av legen din.

Hvordan rengjøre TRIFLO® II insentivspirometeret

Rengjøringsinstruksjoner:



- Fjern munnstykket fra slangen.
- Fortynn 1 mL mykt vaskemiddel i 1 L varmt vann fra springen i et rent badekar eller en bolle.
- Senk munnstykket ned i såpeløsningen og bløtlegg i ca. 5 minutter.
- Etter at bløtleggingen er fullført og mens komponenten er nedsenket, tørk av innsiden og utsiden av munnstykket ved å bruke en klør som ikke loer i minst 30 sekunder. Skyll munnstykket under varmt rennende vann fra springen i minst 1 minutt eller til det finnes ingen såpe.
- Tørk munnstykket med våtservietter uten lo.
- Inspiser munnstykket visuelt for å bekrefte at det er rent. Gjenta rengjøringen i tilfelle det finnes rester av smuss.
- Koble munnstykket til slangen på nytt.

Forsiktig/advarsler:

- Bruk på kun en pasient: bruk av produkter som er beregnet for engangsbruk på mer enn én pasient resultere i en potensiell risiko for alvorlig skade og/eller infeksjon som kan føre til død. Reprosessering av medisinsk utstyr som er beregnet på kun én pasient kan resultere i svekket ytelse eller tap av funksjonalitet.
- Bruk ALDRI enheten i tilfelle den er skadet.
- Om det har oppstått en alvorlig hendelse i forhold til utstyret så må det rapporteres til Medline eller korrekt myndighet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Instruksjoner for avhending:

- Man bør alltid ta sine forholdsregler ved å avhende denne enheten. Avhending av enheten må utføres ifølge gjeldende sykehus- eller nasjonale forskrifter for biologisk farlig avfall.

Symboler som brukes på merking

Navn Rom Dato Det er obligatorisk å lese bruksanvisningen

el TRIFLO® II Εξασκητης κινητρων βαθιας αναπνοης

Αργή Παρατεταμένη Μέγιστη Εισπνοή

Βοηθά στην ανάπτυξη, βελτίωση και διατήρηση της αναπνευστικής σας ικανότητας

Ο TRIFLO® II Ασκητής Κινήτρων Βαθιάς Αναπνοής έχει κατασκευαστεί επιστημονικά ως μέσο για να σας ενθαρρύνει να κάνετε μια Αργή Παρατεταμένη Μέγιστη Εισπνοή (SMI). Μια Αργή Παρατεταμένη Μέγιστη Εισπνοή είναι ζωτικής σημασίας για τη γενικότερη ευημερία σας. Οι βαθιές αναπνοές επεκτείνουν τους μικρούς αερόσακους των πνευμόνων σας και βοηθούν στον καθαρισμό των διόδων αέρα της βλέννας.

Κανονικά, παίρνετε πολλές βαθιές αναπνοές κάθε ώρα, συνήθως χωρίς να το συνειδητοποιείτε. Είναι αυθόρμητες και αυτόματες και εμφανίζονται με τη μορφή αναστεναγμών και χασμουρητών. Σε ορισμένες περιπτώσεις, ωστόσο, ο φυσιολογικός ρυθμός αναπνοής σας

μπορεί να αλλάξει. Όταν νιώθετε πόνο μετά από χειρουργική επέμβαση στο στήθος ή στην κοιλιά, για παράδειγμα, η αναπνοή τείνει να γίνει ρηχή και οι βαθιές αναπνοές καταστέλλονται σε μια προσπάθεια ελαχιστοποίησης του πόνου.

Σε αυτές τις περιπτώσεις, είναι σημαντικό να προσπαθήσετε να επαναφέρετε το φυσιολογικό ρυθμό αναπνοής σας παρά την ενόχληση που μπορεί να έχετε. Η λήψη των βαθιών αναπνοών που μπορεί συνήθως να καταστέλλετε θα βοηθήσει στην πρόληψη της πιθανότητας αναπνευστικών επιπλοκών. Ακολουθώντας προσεκτικά τις οδηγίες του γιατρού σας και τις οδηγίες που παρέχονται με τον Ασκητή Βαθιάς Αναπνοής Κινήτρων TRIFLO® II, θα πρέπει να είστε σε καλό δρόμο προς την καλύτερη αναπνοή.

Προβλεπόμενη χρήση:

Ένα Σπιρόμετρο Κινήτρων είναι μια συσκευή που δείχνει τον όγκο ή τη ροή αναπνοής ενός ασθενούς και που παρέχει κίνητρο στον ασθενή να βελτιώσει τον αερισμό του.

Οδηγίες χρήσης:

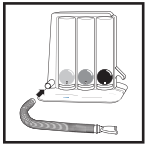
Ο Ασκητής Βαθιάς Αναπνοής Κινήτρων Hudson RCI® Voldyne® προορίζεται ως μια θετική διάταξη άσκησης εισπνοής και εκπνοής ενηλικών και παιδιατρικών (άνω των 5 ετών) ασθενών. Προορίζεται για έναν ασθενή, πολλαπλές χρήσεις σε νοσοκομειακό ή κατ' οίκον περιβάλλον περίθαλψης. Αυτό το προϊόν προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για μέγιστο αριθμό 150 χρήσεων/κύκλων. Σπιρόμετρο ακριβείας: +/- 400 cc/sec.

Πώς να χρησιμοποιήσετε τον Ασκητή Βαθιάς Αναπνοής Κινήτρων TRIFLO® II

1. Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από τη συσκευασία και συνδέστε το ανοιχτό άκρο της σωλήνωσης στο στέλεχος μπροστά από τον εξασκητή. Με τη μονάδα σε όρθια θέση, εκπνεύστε κανονικά και τοποθετήστε τα χείλη σας σφιχτά γύρω από το επιστόμιο.
2. Για να επιτύχετε μια Αργή Παρατεταμένη Μέγιστη Εισπνοή (SMI).
   Εισπνεύστε με επαρκή ρυθμό για να σηκώσετε μόνο την μπάλα στον πρώτο θάλαμο, ενώ η μπάλα στον δεύτερο θάλαμο παραμένει σε ηρεμία. Η θέση πρέπει να διατηρηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο. Ένας ελιγμός συγκράτησης θα πρέπει στη συνέχεια να διατηρηθεί για τρία δευτερόλεπτα.
3. Για υψηλότερο ρυθμό ροής.
   Εισπνεύστε με ρυθμό επαρκή για να σηκώσετε την πρώτη και τη δεύτερη μπάλα, ενώ η μπάλα στον τρίτο θάλαμο παραμένει σε ηρεμία.
4. Εκπνεύστε.
   Μετά την άσκηση, αφαιρέστε το επιστόμιο από τα χείλη σας και εκπνεύστε κανονικά.
   Χαλαρώστε.
   Μετά από κάθε παρατεταμένη βαθιά αναπνοή, αφιερώστε λίγο χρόνο για να ξεκουραστείτε και να αναπνεύσετε κανονικά. Στη συνέχεια, επαναλάβετε την άσκηση σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού σας.

Πώς να καθαρίσετε τον Ασκητή Βαθιάς Αναπνοής Κινήτρων TRIFLO® II

Οδηγίες καθαρισμού:



- Αφαιρέστε το επιστόμιο από τον σωλήνα.
- Αραιώστε μια αναλογία 1 mL μαλακού απορρυπαντικού σε 1 λίτρο ζεστού νερού βρύσης σε μια καθαρή μπανιέρα ή μπολ.
- Βυθίστε το επιστόμιο στο σαπουνόνερο και αφήστε το εκεί για περίπου 5 λεπτά.
- Μετά την εμβάπτιση, αλλά ενώ το εξάρτημα είναι βυθισμένο, σκουπίστε το εσωτερικό και το εξωτερικό του επιστομίου με ένα μαντηλάκι χωρίς χνούδι για τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε το επιστόμιο με ζεστό τρεχούμενο νερό βρύσης για τουλάχιστον 1 λεπτό ή μέχρι να αφαιρεθεί όλο το σαπούνι.
- Στεγνώστε το επιστόμιο χρησιμοποιώντας μαντηλάκια χωρίς χνούδι.
- Επιθεωρήστε οπτικά το επιστόμιο για να βεβαιωθείτε ότι είναι καθαρό. Επαναλάβετε τα βήματα καθαρισμού εάν υπάρχει υπολειμματικό χώμα.
- Επανασυνδέστε το επιστόμιο στον σωλήνα.

Προσοχή/Προειδοποιήσεις:

- Χρήση από έναν ασθενή: Η χρήση προϊόντων που προορίζονται για χρήση από έναν μόνο ασθενή σε περισσότερους από έναν ασθενείς δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού και/ή λοίμωξης που μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο. Η επανεπεξεργασία ιατροτεχνολογικών προϊόντων που προορίζονται για χρήση από έναν μόνο ασθενή μπορεί να οδηγήσει σε υποβαθμισμένες επιδόσεις ή απώλεια λειτουργικότητας
- MHN το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευή είναι κατεστραμμένη.
- Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στη Medline και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

Οδηγίες απόρριψης:

- Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις κατά την απόρριψη αυτού του ιατροτεχνολογικού προϊόντος και πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες νοσοκομειακούς ή εθνικούς κανονισμούς για τα βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται στην επισήμανση

 Όνομα  Δωμάτιο  Ημερομηνία  Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση.

pl Stymulator do ćwiczenia głębokiego oddychania TRIFLO® II

Powolny, zrównoważony, maksymalny wdech

Pomaga rozwijać, poprawiać i utrzymywać sprawność układu oddechowego

Stymulator do ćwiczeń głębokiego oddychania TRIFLO® II został naukowo skonstruowany w taki sposób, aby zachęcić użytkownika do powolnego, długotrwałego i maksymalnego wdechu (SMI). Długotrwały i maksymalny wdech jest niezwykle ważny dla ogólnego samopoczucia. Głębokie wdechy rozszerzają małe worki powietrzne w płucach i pomagają

oczyścić drogi oddechowe ze śluzu.

Zwykle w ciągu kv zażdej godziny bierzesz wiele głębokich oddechów, nie będąc tego świadomym. Są one spontaniczne i automatyczne, to np. westchnienia i ziewnięcia. W niektórych przypadkach jednak normalny wzorzec oddychania może ulec zmianie. Kiedy odczuwasz ból np. po operacji klatki piersiowej lub brzucha, oddychanie ma tendencję do spłycania, a głębokie oddechy są tłumione w celu zminimalizowania bólu.

W takich przypadkach należy dążyć do powrotu do normalnego wzorca oddychania, pomimo odczuwanego dyskomfortu. Głębokie wdechy, które zwykle można spłycić, zapobiegają wystąpieniu powikłań oddechowych. Postępując dokładnie według zaleceń lekarza i wskazówek dostarczonych wraz ze stymulatorem do ćwiczeń głębokiego oddychania TRIFLO® II, będziesz lepiej oddychać.

Przeznaczenie:

Spirometr inkrementalny to urządzenie, które wskazuje objętość lub przepływ oddechowy pacjenta i które stanowi dla niego bodziec do poprawy wentylacji.

Wskazania do stosowania:

Stymulator do ćwiczeń głębokiego oddychania Hudson RCI® TRIFLO® II jest przeznaczony do ćwiczeń głębokiego oddychania dla dorosłych i dla dzieci (powyżej 5 lat). Urządzenie jest przeznaczone dla jednego pacjenta do wielokrotnego użytku w warunkach szpitalnych lub domowych. Produkt jest przeznaczony do maksymalnie 150 zastosowań/cykli. Dokładność spirometru: +/- 400 cm3/s.

Jak korzystać ze stymulatora do ćwiczenia głębokiego oddychania TRIFLO® II?

1. Wyjmij elementy z opakowania i przymocuj otwarty koniec rurki do wspornika przed osobą, która będzie ćwiczyć oddychanie. Trzymając aparat w pozycji pionowej, wykonaj normalny wydech i zaciśnij usta wokół ustnika.
2. Aby wykonać powolny, zrównoważony i maksymalny wdech (SMI) należy:
   Zrób wdech z taką szybkością, aby podnieść tylko kulkę w pierwszej komorze, a kulka w drugiej komorze by pozostała w spoczynku. Utrzymaj pozycję jak najdłużej. Następnie wstrzymaj manewr przez trzy sekundy.
3. Dla większego przepływu.
   Zrób wdech z szybkością wystarczającą do podniesienia pierwszej i drugiej kulki, podczas gdy kula w trzeciej komorze pozostanie w spoczynku.
4. Wydech.
   Po wykonaniu ćwiczenia wyjmij ustnik z ust i zrób normalny wydech.
   Odpręż się.
   Po każdym przedłużonym głębokim oddechu poświęć chwilę na odpoczynek i na normalne oddychanie. Następnie powtórz ćwiczenia zgodnie z zaleceniami lekarza.

Czyszczenie stymulatora do głębokiego oddychania TRIFLO® II

Instrukcja czyszczenia:



- Wyjmij ustnik z rurki.
- Rozcieńcz proporcje 1 ml delikatnego detergentu na 1 l ciepłej wody z kranu w czystym pojemniku.
- Zanurz ustnik w roztworze i mocz przez około 5 minut.
- Po namoczeniu, ale gdy element jest zanurzony, przetrzyj wewnętrzną i zewnętrzną stronę ustnika niestrzępiącą się

ściereczką przez minimum 30 sekund. Opłucz ustnik pod ciepłą, bieżącą wodą z kranu przez minimum 1 minutę lub do momentu opłukania ustnika z mydła.
- Wysusz ustnik za pomocą niestrzępiącej się ściereczki.
- Sprawdź, czy ustnik jest czysty. W przypadku stwierdzenia pozostałości zabrudzeń powtórz czyszczenie.
- Podłącz ponownie ustnik do rurki.

Uwaga/ostrzeżenie:

- Zastosowanie u jednego pacjenta: stosowanie produktów przeznaczonych dla jednego pacjenta u większej ilości pacjentów stwarza potencjalne ryzyko poważnych obrażeń i/lub zakażenia, które mogą prowadzić do śmierci. Regeneracja wyrobów medycznych przeznaczonych do użytku wyłącznie przez jednego pacjenta może spowodować pogorszenie działania lub utratę funkcjonalności produktu.
- NIE UŻYWAĆ, jeśli urządzenie jest uszkodzone.
- W razie wystąpienia poważnego wypadku w związku z produktem, należy zgłosić to firmie Medline oraz odpowiedniemu organowi w Państwie Członkowskim właściwym dla użytkownika i/lub pacjenta.

Instrukcje dotyczące utylizacji:

- Utylizacja urządzenia powinna odbywać się z zachowaniem środków ostrożności i zgonie z obowiązującymi przepisami wewnętrznymi szpitala oraz przepisami prawa dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

Symbole stosowane na etykietach

Nazwa | Miejsce | Data | Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi

sl Spodbujevalni trenažer za globoko dihanje TRIFLO® II

Počasen, zadrževan maksimalni vdih

Pomaga razviti, izboljšati in vzdrževati vašo dihalno sposobnost

Vaš Spodbujevalni trenažer za globoko dihanje TRIFLO® II je bil znanstveno izdelan kot sredstvo za spodbujanje počasnega, zadrževanega maksimalnega vdiha (SMI). Zadrževan maksimalni vdih je ključnega pomena za vaše splošno dobro počutje. Globoki vdihi razširijo majhne zračne mešičke v pljučih in pomagajo očistiti zračne poti sluzi.

Običajno vsako uro velikokrat globoko vdihnete, pogosto ne da bi se tega zavedali. Ti vdihi so spontani in samodejni ter se pojavljajo v obliki vzdihov in zehanja. V nekaterih primerih pa se lahko vaš običajni vzorec dihanja spremeni. Ko, na primer, občutite bolečino po operaciji na prsih ali trebuhu, dihanje ponavadi postane plitvo, globoki vdihi pa so potlačeni, da bi zmanjšali bolečino.

V teh primerih je pomembno, da si kljub morebitnemu nelagodju prizadevate ponovno vzpostaviti vaš običajen dihalni vzorec. Globoko dihanje, ki bi ga običajno potlačili, bo pomagalo preprečiti možnost respiratornih zapletov. S pazljivim upoštevanjem

zdravnikovih navodil in smernic, ki ste jih dobili z vašim Spodbujevalnim trenažerjem za globoko dihanje TRIFLO® II, bi morali biti na dobri poti k boljšemu dihanju.

Predvidena uporaba:

Spodbujevalni spirometer je pripomoček, ki kaže bolnikov dihalni volumen ali pretok in daje bolniku spodbudo, da izboljša svojo ventilacijo.

Napotki za uporabo:

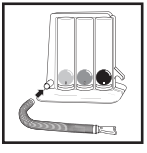
Spodbujevalni trenažer za globoko dihanje Hudson RCI® TRIFLO® II je namenjen kot pozitivni inspiratorni trenažer za globoko dihanje za odrasle in pediatrične (starejše od 5 let) bolnike. Namenjen je večkratni uporabi pri enem bolniku v bolnišnici ali domači negi. Ta izdelek je predviden za največ 150 uporab/ciklov. Natančnost spirometra: +/- 400 cc/sek.

Kako se uporablja spodbujevalni trenažer za globoko dihanje TRIFLO® II

1. Odstranite sestavne dele iz embalaže in pritrdite odprti konec cevke na steblo pred trenažerjem. Ko je enota v pokončnem položaju, normalno izdihnite in stisnite ustnice okoli ustnika.
2. Za doseganje počasnega zadrževanega maksimalnega vdiha (SMI).
   Vdihnite z zadostno stopnjo, da dvignete samo žogico v prvem prekatu, medtem ko žogica v drugem prekatu miruje. Položaj je treba zadržati čim dlje. Nato je treba tri sekunde obdržati zadrževalni manever.
3. Za večjo stopnjo pretoka.
   Vdihnite z zadostno stopnjo, da dvignete prvo in drugo žogico, medtem ko žogica v tretjem prekatu miruje.
4. Izdihnite.
   Po izvedbi vaje odstranite ustnik z vaših ustnic in normalno izdihnite.
   Sprostite se.
   Po vsakem daljšem globokem vdihu si vzemite trenutek za počitek in normalno dihajte.
   Nato ponovite vadbo po navodilih zdravnika.

Kako očistite vaš spodbujevalni trenažer za globoko dihanje TRIFLO® II

Navodila za čiščenje:



- Odstranite ustnik iz cevke.
- V čisti kadi ali skledi razredčite razmerje 1 ml mehkega detergenta v 1 L tople vode iz pipe.
- Potopite ustnik v milno raztopino in ga namakajte približno 5 minut.
- Ko je sestavni del potopljen, obrišite notranjost in zunanjost ustnika z robčkom, ki ne pušča vlaken, najmanj 30 sekund. Ustnik izpirajte pod toplo tekočo vodo iz pipe najmanj 1 minuto ali dokler ne odstranite vsega mila.
- Posušite ustnik z robčki, ki ne puščajo vlaken.
- Vizualno preglejte ustnik, da se prepričate, da je čist. Ponovite korake čiščenja, če je prisoten ostanek umazanije.
- Ponovno priključite ustnik na cevko.

Previdno/opozorila:

- Uporaba pri enem bolniku: uporaba izdelkov, namenjenih za uporabo pri enem bolniku, pri več kot enem bolniku ustvarja potencialno tveganje resne poškodbe in/ali okužbe, ki lahko povzroči smrt. Ponovna obdelava medicinskih pripomočkov, namenjenih samo za uporabo pri enem bolniku, lahko povzroči poslabšano delovanje ali izgubo funkcionalnosti.
- NE uporabljajte, če je pripomoček poškodovan.
- O vsakem resnem zapletu, do katerega je prišlo v zvezi s pripomočkom, je treba obvestiti Medline in pristojni organ države članice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalno prebivališče.

Navodila za odstranjevanje:

- Ko zavržete ta pripomoček, morate upoštevati varnostne ukrepe, pripomoček pa je treba odstraniti v skladu z veljavnimi bolnišničnimi ali nacionalnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

Simboli, ki se uporabljajo na etiketah

 Ime Soba Datum Obvezni ukrep, da preberete navodila za uporabo

ro TRIFLO® II - aparat de exerciții pentru stimularea respirației profunde

Inspirație maximă lentă și susținută

Ajută la dezvoltarea, îmbunătățirea și menținerea capacității respiratorii

Aparatul de exerciții pentru stimularea respirației profunde TRIFLO® II a fost conceput în mod științific pentru a vă încuraja să faceți o inspirație maximă susținută (SMI) lentă. O inspirație maximă susținută este de o importanță vitală pentru bunăstarea dumneavoastră generală. Respirațiile profunde extind sacii mici de aer din plămâni și ajută la curățarea căilor respiratorii de mucus.

În mod normal, respirați adânc de câteva ori în fiecare oră, de obicei fără să vă dați seama. Acestea sunt spontane și automate și apar sub formă de suspine și căscat. Cu toate acestea, în anumite cazuri, tiparul normal al respirației dumneavoastră se poate schimba. De exemplu, atunci când aveți dureri în urma unei intervenții chirurgicale toracice sau abdominale, respirația tinde să devină superficială, iar respirațiile profunde sunt suprimate în efortul de a minimiza durerea.

În aceste cazuri, este important să vă străduiți să vă reluați tiparul normal de respirație, în ciuda oricărui disconfort pe care îl puteți avea. Efectuarea respirațiilor profunde pe care în mod normal le-ați suprima va ajuta la prevenirea posibilității apariției de complicații respiratorii. Urmând cu atenție instrucțiunile medicului dumneavoastră și instrucțiunile furnizate împreună cu aparatul de exerciții pentru stimularea respirației profunde TRIFLO® II, ar trebui să fiți pe drumul cel bun către o respirație mai bună.

Utilizare preconizată:

Un spirometru de stimulare este un dispozitiv care indică volumul sau debitul de respirație al unui pacient și care stimulează pacientul să-și îmbunătățească ventilația.

Indicații privind utilizarea:

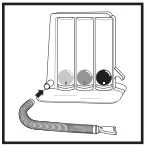
Aparatul de exerciții pentru stimularea respirației profunde RCI® TRIFLO® II de la Hudson este conceput ca un aparat de exerciții care stimulează respirația profundă pentru pacienți adulți și copii (mai mari de 5 ani). Destinat unui singur pacient, cu utilizare multiplă în spital sau la domiciliu. Acest produs este destinat a fi utilizat pentru maximum 150 de utilizări/cicluri. Precizia spirometrului: +/- 400 cc/sec.

Modul de utilizare al aparatului de exerciții pentru stimularea respirației profunde TRIFLO® II

1. Scoateți componentele din ambalaj și atașați capătul deschis al tubului la tija din partea frontală a aparatului de exerciții. Cu aparatul în poziție verticală, expirați normal și puneți buzele strâns în jurul piesei bucale.
2. Pentru a obține o inspirație maximă lentă și susținută (SMI).
   Inspirați cu un debit suficient pentru a ridica doar bila din prima cameră, în timp ce bila din cea de-a doua cameră rămâne în repaus. Poziția trebuie menținută cât mai mult timp posibil. Așadar este necesară o manevră de menținere timp de trei secunde.
3. Pentru un debit mai mare.
   Inspirați cu un debit suficient pentru a ridica prima și a doua bilă, în timp ce bila din a treia cameră rămâne în repaus.
4. Expirați.
   După efectuarea exercițiului, îndepărtați piesa bucală de la gură și expirați normal. Relaxați-vă.
   După fiecare respirație profundă prelungită, așteptați un moment pentru a vă odihni și respirați normal. Apoi, repetați exercițiul conform indicațiilor medicului dumneavoastră.

Modul de curățare a aparatului de exerciții pentru stimularea respirației profunde TRIFLO® II

Instrucțiuni de curățare:



- Scoateți piesa bucală din tubulatură.
- Diluați un raport de 1 ml de detergent blând în 1 L de apă caldă de la robinet într-un recipient sau un bol curat.
- Scufundați piesa bucală în soluția de detergent și lăsați-o la înmuiat timp de aproximativ 5 minute.
- După înmuiere, dar în timp ce componenta este scufundată, ștergeți interiorul și exteriorul piesei bucale cu un șervețel care nu lasă scame timp de cel puțin 30 de secunde. Clătiți piesa bucală sub jet de apă caldă de la robinet timp de cel puțin 1 minut sau până când tot detergentul este îndepărtat.
- Uscați piesa bucală folosind șervețele care nu lasă scame.
- Inspectați vizual piesa bucală pentru a vă asigura că este curată. Repetați pașii de curățare dacă există resturi de murdărie.
- Reconectați piesa bucală la tubulatură.

Atenție/Avertismente:

- Utilizarea la un singur pacient: utilizarea produselor destinate unui singur pacient la mai mulți pacienți creează un risc potențial de rănire gravă și/sau de infecție care poate duce la deces. Reprocesarea dispozitivelor medicale destinate utilizării la un singur

pacient poate duce la scăderea performanței sau la pierderea funcționalității.
- NU utilizați dacă dispozitivul este deteriorat.
- În cazul în care s-a produs un incident grav în ceea ce privește dispozitivul medical, acest incident trebuie raportat către Medline și către autoritatea competentă a Statului Membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Instrucțiuni privind eliminarea:
- Trebuie luate măsuri de precauție în momentul scoaterii din uz a acestui dispozitiv, iar eliminarea acestuia se va efectua în conformitate cu reglementările aplicabile în cadrul spitalelor sau cu reglementările naționale cu privire la deșeurile periculoase din punct de vedere biologic.

Simboluri utilizate la etichetare

 Nume  Cameră  Data  Este obligatorie citirea instrucțiunilor de utilizare

bg TRIFLO® II Стимулиращо устройство за упражнения за дълбоко дишане

Бавно устойчиво максимално вдишване

Помага за развиване, подобряване и поддържане на респираторното здраве

Стимулиращото устройство за упражнения за дълбоко дишане TRIFLO® II е научно конструирано като средство за насърчаване на бавно устойчиво максимално вдишване (SMI). Устойчивото максимално вдишване е жизненоважно за общото ви състояние. Дълбоките вдишвания разширяват малките въздушни торбички на белите дробове и помагат за изчистване на дихателните канали от слуз.

Обикновено поемате множество дълбоки вдишвания на всеки час, често без да го осъзнавате. Те са спонтанни и автоматични и възникват под формата на въздишки и прозявки. В някои случаи обаче нормалният ви модел на дишане може да се промени. Когато изпитвате болка след гръдна или коремна операция, например, дишането има тенденция да става плитко, а дълбоките вдишвания се потискат в опит да се намали болката.

В тези случаи е важно да се стремите да възобновите нормалния си модел на дишане въпреки дискомфорта, който може да изпитвате. Поемането на дълбоки вдишвания, които обикновено потискате, ще помогне за предотвратяване на възможността от респираторни усложнения. Следвайки внимателно инструкциите на вашия лекар и указанията, предоставени със стимулиращото устройство за упражнения за дълбоко дишане TRIFLO® II, ще сте в състояние да възстановите доброто си дишане.

Предназначение:

Стимулиращият спирометър е устройство, което показва дихателния обем или поток на пациента и предоставя стимул на пациента да подобри своята вентилация.

Показания за употреба:

Стимулиращото устройство за упражнения за дълбоко дишане Hudson RCI®

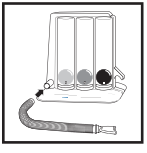
TRIFLO® II е предназначено да служи като положителен помощник за инспираторно дълбоко дишане за възрастни и педиатрични пациенти (над 5-годишна възраст). Предназначено е за многократна употреба от един пациент в болнична или домашна обстановка. Този продукт е предназначен да се използва максимум 150 пъти/цикли. Точност на спирометъра: +/- 400 cc/sec.

Как да използвате стимулиращото устройство за упражнения за дълбоко дишане TRIFLO® II

1. Извадете компонентите от опаковката и прикрепете отворения край на тръбата към стеблото пред устройството за упражнения. Докато устройството е в изправено положение, издишайте нормално и поставете устните си плътно около мундщука.
2. За да постигнете бавно устойчиво максимално вдишване (SMI).
   Вдишайте с достатъчна скорост, за да повдигнете само топчето в първата камера, докато топчето във втората камера остава в покой. Положението трябва да се задържи възможно най-дълго. След това трябва да се поддържа маневра за задържане за поне три секунди.
3. За по-висок дебит.
   Вдишайте със скорост, достатъчна да повдигнете първото и второто топче, докато топчето в третата камера остава в покой.
4. Издишайте.
   След извършване на упражнението отстранете мундщука от устните си и издишайте нормално.
   Отпуснете се.
   След всяко удължено дълбоко дишане отделете момент да си починете и да дишате нормално. След това се упражнявайте според указанията на вашия лекар.

Как да почиствате стимулиращото устройство за упражнения за дълбоко дишане TRIFLO® II

Инструкции за почистване:



- Отстранете мундщука от тръбата.
- Разредете съотношение от 1 mL мек почистващ препарат в 1 L топла чешмяна вода в чиста вана или купа.
- Потопете мундщука в сапунения разтвор и го накиснете за около 5 минути.
- След накисване, но докато компонентът е потопен, избършете вътрешната и външната част на мундщука с кърпичка без мъх за минимум 30 секунди. Изплакнете мундщука под топла течаща вода за минимум 1 минута или докато целият сапун бъде отстранен.
- Подсушете мундщука, като използвате кърпички без мъх.
- Визуално проверете мундщука, за да се уверите, че е чист. Повторете стъпките за почистване, ако има остатъци от замърсяване.
- Свържете отново мундщука към тръбата.

Внимание/предупреждения:

- За употреба от един пациент: използването на продукти, предназначени за употреба от един пациент при повече от един пациент, създава потенциален риск от сериозно нараняване и/или инфекция, което може да доведе до смърт. Повторната обработка на медицински изделия, предназначени за употреба само от един пациент, може да доведе до влошена ефективност или загуба на функционалност.
- НЕ използвайте, ако опаковката е нарушена.
- Ако във връзка с изделието възникне сериозен инцидент, той трябва да бъде съобщен на Medline и компетентния орган на страната членка, в която се намира

потребителят и/или пациентът.

Инструкции за изхвърляне:

- При изхвърляне на изделието трябва да се вземат предпазни мерки и депонирането на изделието трябва да се извършва в съответствие с приложимите болнични или национални разпоредби за биологично опасни отпадъци.

Символи, използвани на етикетите

 Име  Стая  Дата  Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба

hu TRIFLO® II Légzésgyakorló készülék

assú, fenntartott maximális belégzés

Segít fejleszteni, javítani és fenntartani a légzőszerv edzettségét

Az Ön TRIFLO® II légzésgyakorló készüléke tudományosan úgy lett kialakítva, hogy lassú, fenntartott maximális belégzésre (Sustained Maximal Inspiration, SMI) ösztönözzön. A fenntartott maximális belégzés létfontosságú az általános jóllét szempontjából. A mély légzés kitágítja a tüdő kis légzsákjait, és segít megtisztítani a légutakat a váladéktól.

Általában óránként több mély lélegzetet veszünk, jellemzően anélkül, hogy tudatában lennénk. Ezek spontán és automatikusak történnek, sóhaj és ásítás formájában. Bizonyos esetekben azonban megváltozhat a normál légzési mintázat. Amikor például mellkasi vagy hasi műtétet követően fájdalmat érez, a légzés felszínessé válik, és a mély lélegzetvételeket visszatartja a fájdalom csökkentése érdekében.

Ilyenkor fontos, hogy az esetleges kellemetlenségek ellenére törekedjen a normál légzésmintázat visszaállítására. A mély belégzés, amelyet rendszerint elfojtana, segít megelőzni a légzőszervi szövődmények kialakulásának lehetőségét. Ha gondosan követi orvosa utasításait és a TRIFLO® II légzésgyakorló készülékhez kapott útmutatást, akkor jó úton halad a helyes légzés irányába.

Rendeltetésszerű használat:

A spirométer olyan eszköz, amely jelzi a légzési térfogatot és a keringés állapotát, valamint ösztönzi a beteget a légzés javítására.

Rendeltetés:

A Hudson RCI® TRIFLO® II légzésgyakorló készülék felnőtt és gyermek (5 évesnél idősebb) betegek számára készült mély légzést ösztönző gyakorló készülék. Kórházi vagy otthoni ápolási környezetben egyetlen beteg számára, többszöri használatra készült. A termék legfeljebb 150 használatra/ciklusra alkalmazható. A spirométer pontossága: +/- 400 köbcentiméter/mp.

A TRIFLO® II légzésgyakorló készülék használata

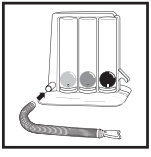
1. Vegye ki az alkatrészeket a csomagolásból, és csatlakoztassa a cső nyitott végét az készülék előtt lévő szárhoz. A készüléket függőleges helyzetbe állítva lélegezzen ki normálisan, és helyezze az ajkait szorosan a szájrész köré.
2. Lassú, fenntartott maximális belégzéshez (SMI).
   Lélegezzen be olyan sebességgel, hogy csak az első kamrában lévő golyó emelkedjen,

míg a második kamrában lévő golyó nyugalomban marad. Tartsa meg ezt a pozíciót a lehető leghosszabb ideig. Ezután három másodpercig tartsa vissza a levegőt.

3. Nagyobb áramlási sebességhez.
   Lélegezzen be olyan sebességgel, hogy az első és a második golyó felemelkedjen, míg a harmadik kamrában lévő golyó nyugalomban marad.
4. Lélegezzen ki.
   A gyakorlat végrehajtása után vegye el a szájrészt az ajkaitól és lélegezzen ki normálisan. Pihenjen.
   Minden egyes hosszan tartó mély lélegzetvétel után pihenjen meg egy pillanatra, és lélegezzen egyenletesen. Ezután ismételje meg a gyakorlatot az orvos utasításai szerint.

A TRIFLO® II légzésgyakorló készülék tisztítása

Tisztítási útmutató:



- Távolítsa el a szájrészt a csőről.
- Keverjen 1 ml folyékony mosószert 1 liter meleg csapvízbe egy tiszta edényben vagy tálban.
- Merítse a szájrészt a szappanos oldatba, és áztassa körülbelül 5 percig.
- Áztatás után, de az alkatrészt továbbra is a víz alatt tartva törölje át a szájrész belső és külső felületét legalább 30 másodpercen keresztül egy foszlásmentes törlőkendővel. Öblítse le a szájrészt meleg folyó csapvíz alatt legalább 1 percen keresztül, vagy amíg a szappant eltávolítja róla.
- Törölje szárazra a szájrészt foszlásmentes törlőkendővel.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a szájrész tiszta-e. Ismételje meg a tisztítási lépéseket, ha szennyeződés maradt rajta.
- Csatlakoztassa vissza a szájrészt a csőre.

Vigyázat/Figyelmeztetések:

- Egyetlen betegnél történő felhasználás: az egyetlen betegnél történő felhasználásra szánt termékek egynél több betegnél történő alkalmazása súlyos sérülés és/vagy fertőzés potenciális kockázatát hordozza magában, amely akár halálhoz is vezethet. A kizárólag egyetlen betegnél történő használatra szánt orvostechnikai eszközök újrafelhasználása a teljesítmény romlásához vagy a funkcionalitás elvesztéséhez vezethet.
- NE HASZNÁLJA, ha a készülék sérült.
- Ha az eszközzel kapcsolatban bármilyen súlyosabb incidens történt, azonnal jelentse a Medline vállalatnak, illetve a felhasználó és/vagy beteg országában illetékes hatóságnak.

Ártalmatlanítási utasítások:

- Tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket az eszköz megsemmisítésénél, és tartsa be a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó kórházi vagy állami előírásokat.

A címkén található szimbólumok

Név | Szoba | Dátum | A használati utasítás elolvasása kötelező jellegű

tr TRIFLO® II Teşvik edici derin nefes egzersiz aleti

Yavaş Devamlı Azami Soluk

Solunum formunun geliştirilmesine, iyileştirilmesine ve korunmasına yardım eder

TRIFLO® II Teşvik Edici Derin Nefes Egzersiz Aletiniz, yavaş Sürekli Azami Soluk (SMI) almanızı teşvik edecek bir yol olarak bilimsel yöntemlerle tasarlanmıştır. Devamlı Azami Soluk genel sağlığınız için hayati derecede önemlidir. Derin nefesler akciğerlerdeki küçük hava keseciklerini genişletir ve mukozanın hava pasajlarını temizlemeye yardım eder.

Normalde her saat hiç fark etmeden çok sayıda derin nefes alırsınız. Bunlar spontan ve otomatiktir ve iç çekişler ve esnemeler şeklinde gerçekleşir. Ancak belirli durumlarda normal nefes modeliniz değişebilir. Örneğin, göğüs veya karın cerrahisi ardından ağrı yaşadığınızda, nefes alma süreci sığlaşma eğilimine girer ve derin soluklar ağrıyı en aza indirme çabasıyla baskılanır.

Bu durumlarda, yaşadığınız rahatsızlığa rağmen normal nefes alma modelinize devam etmeye çalışmanız önemlidir. Düzenli olarak bastırabileceğiniz derin nefesleri almak, olası solunum komplikasyonlarının önlenmesine yardım edecektir. Hekiminizin talimatlarını ve TRIFLO® II Teşvik Edici Derin Nefes Egzersiz Aleti ile verilen yönergelerini dikkatle izleyerek daha iyi nefes konusunda daha iyi hissetmenizi sağlayacaktır.

Kullanım amacı:

Bir Teşvik Edici Spirometre, hastanın nefes hacmini ya da akışını gösteren ve hastayı ventilasyonunu artırma konusunda teşvik eden bir cihazdır.

Kullanım endikasyonları:

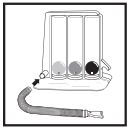
Hudson RCI® TRIFLO® II Teşvik Edici Derin Nefes Egzersiz Aleti, yetişkin ve pediatrik (5 yaş üstünde) hastalar için solunuma yönelik pozitif derin nefes egzersiz aleti olarak tasarlanmıştır. Tek hastada, hastanede çoklu kullanım veya evde bakım düzeni için tasarlanmıştır. Bu ürün en fazla 150 kullanım/döngü ile kullanım için tasarlanmıştır. Spirometrenin doğruluğu: +/- 400 cc/sn.

TRIFLO® II Teşvik Edici Derin Nefes Egzersiz Aletinin Kullanımı

1. Paketteki bileşenleri çıkarın ve borunun açık ucunu egzersiz aletinin önündeki başlığa takın. Cihaz dik pozisyondayken normal şekilde nefes verin ve dudaklarınızı ağızlığa sıkıca yerleştirin.
2. Yavaş Devamlı Azami Soluk (SMI) sağlamak için.
   İlk bölmedeki topu sadece kaldırmaya yetecek ama ikinci bölmedeki topu hareket ettirmeyecek hızda soluk alın. Bu durum olabildiğince uzun süre korunmalıdır. Ardından durumu üç saniye koruyacak kadar bekletme hareketi yapılmalıdır.
3. Daha Yüksek Bir Akış Hızı için.
   İlk ve ikinci bölmedeki topu kaldıracak ama üçüncü bölmedeki topu hareket ettirmeyecek bir hızda soluk alın.
4. Soluk verin.
   Egzersizi yaptıktan sonra ağızlığı dudaklarınızdan çekin ve normal şekilde soluk verin. Rahatlayın.
   Her uzun derin soluktan sonra biraz dinlenin ve normal şekilde nefes alın. Ardından hekiminizin direktifi doğrultusunda egzersizi tekrarlayın.

TRIFLO® II Teşvik Edici Derin Nefes Egzersiz Aletinin Temizlenmesi

Temizleme talimatları:



- Ağızlığı borudan çıkarın.
- Temiz bir kapta 1 mL yumuşak deterjanı 1 L sıcak musluk suyla seyreltin.
- Ağızlığı sabunlu çözeltiye daldırın ve yaklaşık 5 dakika bekleyin.
- Daldırdıktan sonra ve bileşen daldırılmış haldeyken ağızlığın içini ve dışını lifsiz bir bezle en az 30 saniye silin. Ağızlığı akan sıcak su altında en az 1 dakika veya tüm sabun temizlenene kadar durulayın.
- Ağızlığı lifsiz bezlerle kurulayın.
- Temiz olduğundan emin olmak için ağızlığı gözle inceleyin. Kalıntı pislik kalmışsa temizleme adımlarını tekrarlayın.
- Ağızlığı boruya geri takın.

Dikkat/Uyarılar:

- Tek hastada kullanım: Tek hastada kullanım için tasarlanan ürünlerin birden çok hastada kullanımı, ölüme götürebilecek ciddi yaralanmaya ve/veya enfeksiyona yönelik potansiyel bir risk oluşturur. Tek hastada kullanım için tasarlanmış tıbbi cihazların yeniden işleme tabi tutulması, performansın bozulmasına ya da işlev kaybına yol açabilir.
- Cihaz hasar görmüşse KULLANMAYIN.
- Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay yaşanırsa, Medline'a ve kullanıcı ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili mercine haber verilmelidir.

İmha Talimatları:

- Bu cihaz atılırken önlemler alınmalıdır ve cihazın bertarafı, ilgili hastane veya biyolojik tehlikeli atıklar için ulusal yönetmeliklere göre yapılmalıdır.

Etikette kullanılan semboller

Adı Oda Tarih Kullanım talimatlarının okunması zorunlu bir eylemdir



Mandatory action to read instructions for use, Unbedingt Gebrauchsanweisung beachten, Obligation de lire la notice d'utilisation, Verplichte actie om de gebruiksaanwijzing te lezen, Azione obbligatoria: leggere le istruzioni per l'uso, Acción obligatoria de leer las instrucciones de uso, Acção obrigatória para ler as instruções de utilização, Povinné prečítanie si návodu na použitie, Přečtěte si návod k použití, Det är obligatoriskt att läsa bruksanvisningen, Käyttöohjeiden lukeminen on pakollista, Det er påkrævet at læse brugsanvisningerne, Obligatoriske tiltak som må leses før bruk, Η ανάγνωση των οδηγιών είναι υποχρεωτική πριν από τη χρήση, Należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi, Obvezni ukrep je branje navodil za uporabo, Citirea instrucțiunilor de utilizare este obligatorie, Задължително е да се прочетат инструкциите за употреба, Kötelező intézkedés a használati utasítás elolvasása, Kullanım talimatlarını okumak zorunludur

Latex Free, Latexfrei, Sans latex, Latexvrij, Senza lattice, Sin Látex, Sem látex, Latex mentes, Latex mentes, Latexfri, Lateksitön, Latexfri, Lateksfri, Χωρίς λάτεξ, Bez Latexu, Bezlateksowe, Brez lateksa, Fără latex, Несъдържащ латекс, Lateks içermez

Medline Industries, LP, Three Lakes Drive, Northfield, IL 60093 USA.

2797

EC REP Medline International France SAS,
5 rue Charles Lindbergh, 44110 Châteaubriant, France

CH REP **CH rep and importer:** Medline International Switzerland SARL,
c/o MN & Associés SA, 1 Place de Longemalle, 1204 Genève, Switzerland

UK CA **UK representative and importer in UK:**
0086 Medline Industries Ltd,
WA4 6HL, UK

Medline International B.V.,
Nieuwe Stationsstraat 10,
Arnhem, 6811 KS, Netherlands

Made in Mexico
RL24145 2024-12
HNL071816

Distributed in Australia by: Medline International Two Australia Pty. Ltd., Sydney, Australia